

25 ζοῦντα κατελθεῖν οἱ Ἕλληνες ἐπῆλθον ἔθνη βαρβαρικά,  
 ἵνα περὶ καὶ ταῖς Ἀμαζόσις ἐντετυχήκεσαν (ἄν), εἶπερ οὐκ  
 ἔτι ἦσαν Ἀμαζόνες. 5. μὴ γενέσθαι μὲν γὰρ παντελῶς τὸ  
 γένος τούτων τῶν γυναικῶν οὐ πιστὸν δοκεῖ ἔμοιγε, πρὸς  
 30 λόγος κατέχει ὅτι ἐστάλη καὶ ζωστήρα τινα Ἴππολύτης τῆς  
 βασιλείσσης αὐτῶν ὅτι ἐς τὴν Ἑλλάδα ἐκόμισε, καὶ οἱ ξὺν  
 Θησεῖ Ἀθηναῖοι ὅτι ἐπιούσας τὰς γυναῖκας ταύτας τὴν  
 Εὐρώπην πρῶτοι μάχῃ νικήσαντες ἀνέστειλαν· καὶ γέγρα-  
 πται ἢ Ἀθηναίων καὶ Ἀμαζόνων μάχῃ πρὸς Μίκωνος οὐ  
 35 μείον ἢ περὶ ἢ Ἀθηναίων καὶ Περσῶν. 6. καὶ Ἡροδότος  
 πολλάκις περὶ τῶν γυναικῶν τούτων πεποιήται, καὶ οἱ οἱ  
 Ἀθηναίων τοὺς ἐν πολέμῳ τελευτήσαντας λόγῳ ἐκόσμησαν,  
 καὶ τοῦ πρὸς Ἀμαζόνας ἔργου Ἀθηναίων ἐν τοῖς μάλιστα  
 μνήμην ἐποιήσαντο. εἰ δὲ ἱππικὰς δὴ τινὰς γυναῖκας Ἀτρο-  
 40 πάτης ἔδειξεν Ἀλεξάνδρῳ, βαρβάρους τινὰς ἄλλας γυ-  
 ναῖκας ἱππεύειν ἠσκημένας δοκῶ ὅτι ἔδειξεν ἐς τὸν λεγόμε-  
 νον δὴ τῶν Ἀμαζόνων κόσμον ἐσταλμένας.

14, 1. ἐν Ἐκβατάνοις δὲ θυσίαν τε ἔθυσεν Ἀλέξανδρος,  
 ὡς περὶ αὐτῷ ἐπὶ ξυμφοραῖς ἀγαθαῖς νόμος, καὶ ἀγῶνα ἐπι-  
 τέλει γυμνικόν τε καὶ μουσικόν, καὶ πότοι αὐτῷ ἐγίνοντο  
 5 παρὰ τοῖς ἐταίροις. καὶ ἐν τούτῳ Ἡφαιστίων ἔκαμε τὸ σῶ-  
 μα· ἐβδόμη τε ἡμέρα ἤδη ἦν αὐτῷ τῆς νόσου καὶ λέγουσι τὸ  
 μὲν στάδιον πλήρες εἶναι· παίδων γὰρ ἀγὼν ἦν ἐκείνῃ τῇ ἡ-  
 μέρᾳ γυμνικός· ἐπεὶ δὲ ἐξηγγέλλετο Ἀλεξάνδρῳ ὅτι κακῶς  
 ἔχει Ἡφαιστίων, ὁ δὲ παρ' αὐτὸν ἐλθὼν σπουδῇ οὐκέτι  
 ζῶντα κατέλαβεν.

10 2. ἐνθα δὴ καὶ ἄλλοι ἄλλα ἀνέγραψαν ὑπὲρ τοῦ πένθους  
 τοῦ Ἀλεξάνδρου· μέγα μὲν γενέσθαι αὐτῷ τὸ πένθος, πάν-

26. (ἄν) Sintenis 33. ἀνέστειλαν Gronovius: ἀπέστειλαν A 34. Μίκωνος Kuhn ad Pausan. VIII 11, 2: Μίκωνος A 36. πεποιήται: (λόγος) uel (μνήμη) πεποιήται Polak

Trapezunte e prima di giungere a Trapezunte, in una regione do-  
 ve si sarebbero imbattuti anche nelle Amazzoni, se le Amazzoni  
 fossero ancora esistite. 5. Che questa stirpe di donne, celebrata  
 da tanti e ragguardevoli autori, non sia esistita affatto, non mi  
 sembra però credibile. È prevalente la tradizione che Eracle fu in-  
 viato contro di loro e riportò in Grecia la cintura della loro regina  
 Ippolita, e che gli Ateniesi con Teseo per primi sconfissero e ri-  
 cacciarono indietro queste donne che invadevano l'Europa; e Mi-  
 cone dipinse la battaglia tra gli Ateniesi e le Amazzoni, come fece <  
 per la battaglia fra Ateniesi e Persiani. 6. Anche Erodoto ha  
 spesso ricordato queste donne, e così tutti gli Ateniesi, che pro-  
 nunciarono discorsi di elogio sui caduti in guerra, fecero una  
 menzione particolare dell'impresa degli Ateniesi contro le Amaz-  
 zoni. Ma io credo che, se Atropate mostrò veramente ad Alessan-  
 dro alcune donne che cavalcavano, gli presentò probabilmente  
 altre donne barbare, esercitate nel cavalcare, equipaggiate nel mo-  
 do che era tradizionale per le Amazzoni.

14, 1. A Ecbatana Alessandro celebrò un sacrificio, come era  
 suo costume dopo eventi favorevoli; indisse una gara atletica e  
 musicale, e partecipò a parecchi simposi con gli amici. Fu in que-  
 sto periodo che Efestione si ammalò. Era già il settimo giorno del-  
 la malattia, e dicono che lo stadio era gremito, poiché in quel gior-  
 no si svolgevano gare atletiche di ragazzi. Quando fu riferito che <  
 Efestione versava in gravi condizioni, Alessandro corse da lui, ma  
 non lo trovò più in vita.

2. A questo punto, sul dolore di Alessandro gli storici presen-  
 tano versioni assai divergenti. Tutti concordano nel tramandare

τες τοῦτο ἀνέγραψαν, τὰ δὲ πραχθέντα ἐπ' αὐτῷ ἄλλοι ἄλ-  
 λα, ὡς ἕκαστος ἢ εὐνοίας πρὸς Ἡφαιστίωνα ἢ φθόνου εἶχεν  
 ἢ καὶ πρὸς αὐτὸν Ἀλέξανδρον. 3. ὣν οἱ τὰ ἀτάσθαλα ἀ-  
 15 ναγράψαντες οἱ μὲν ἐς κόσμον φέρει(ν) μοι δοκοῦσιν οἴη-  
 θῆναι Ἀλεξάνδρῳ ὅσα ὑπεραλγῆσας ἔδρασεν ἢ εἶπεν ἐπὶ  
 τῷ πάντων δὴ ἀνθρώπων φιλάτῳ, οἱ δὲ ἐς αἰσχύνην μᾶλλον  
 τι ὡς οὐ πρόποντα οὔτ' οὖν βασιλεῖ οὔτε Ἀλεξάνδρῳ, οἱ  
 20 μὲν, τὸ πολὺ μέρος τῆς ἡμέρας ἐκείνης ἐρριμμένον ἐπὶ τοῦ  
 σώματος τοῦ ἑταίρου ὀδύρεσθαι οὐδ' ἐθέλειν ἀπάλλαγη-  
 ναι, πρὶν γε δὴ πρὸς βίαν ἀπηνέχθη πρὸς τῶν ἑταίρων· 4.  
 οἱ δέ, τὴν τε ἡμέραν ὅλην καὶ τὴν νύκτα ὅλην ἐρῳίφθαι ἐπὶ  
 τῷ σώματι· οἱ δὲ καί, τὸν ἰατρὸν Γλαυκίαν ὅτι ἐκρέμασε,  
 καὶ τοῦτο[ν] ὡς ἐπὶ φαρμάκῳ κακῶς δοθέντι, οἱ δέ, ὅτι  
 25 οἴνου περιεῖδεν ἐμπλησθέντα θεωρῶν αὐτὸς· καὶ κείρα-  
 σθαι Ἀλέξανδρον ἐπὶ τῷ νεκρῷ τὴν κόμην τὰ τε ἄλλα οὐκ  
 ἀπεικότα τίθεμαι καὶ κατὰ ζῆλον τὸν Ἀχιλλέως, πρὸς ὄντι-  
 να ἐκ παιδὸς φιλοτιμία αὐτῷ ἦν· 5. οἱ δὲ καί, τὸ ἄρμα ἐφ'  
 ὄτῳ τὸ σῶμα ἐφέρετο αὐτὸς ἔστιν ὅτε (ὅτι) ἠνιόχει, τοῦ-  
 30 το οὐδαμῇ πιστὸν ἔμοιγε λέγοντες· ἄλλοι δέ, ὅτι καὶ τοῦ  
 Ἀσκληπιοῦ τὸ ἔδος ἐν Ἐκβατάνοις κατασκάψαι ἐκέλευσε,  
 βαρβαρικὸν τοῦτό γε καὶ οὐδαμῇ Ἀλεξάνδρῳ πρόσφορον,  
 ἀλλὰ τῇ Ξέρξου μᾶλλον τι ἀτασθαλία τῇ ἐς τὸ θεῖον καὶ  
 ταῖς πέδαις ἃς λέγουσιν ἐς τὸν Ἑλλησποντον καθεῖναι Ξέρ-  
 35 ξην, τιμωρούμενον δῆθεν τὸν Ἑλλησποντον. 6. ἀλλὰ καὶ  
 ἐκεῖνο οὐ πάντῃ ἔξω τοῦ εἰκότος ἀναγεγράφθαι μοι δοκεῖ,  
 ὡς ἐπὶ Βαβυλῶνος ἤλαυνεν Ἀλέξανδρος, ἐντυχεῖν αὐτῷ κα-  
 τὰ τὴν ὁδὸν πολλὰς πρεσβείας ἀπὸ τῆς Ἑλλάδος, εἶναι δὲ  
 40 δὴ ἐν τούτοις Ἐπιδαυρίων πρεσβείας· καὶ τούτους ὧν τε ἐδέ-  
 οντο ἐξ Ἀλεξάνδρου τυχεῖν καὶ ἀνάθημα δοῦναι αὐτοῖς,  
 Ἀλέξανδρον κομίζεῖν τῷ Ἀσκληπιῷ, ἐπειπόντα ὅτι· «καί-

che il suo dolore fu immenso; ma su ciò che fece in conseguenza  
 di questo dolore divergono, secondo la benevolenza o il malani-  
 mo di ciascuno verso Efestione o Alessandro stesso. 3. Fra co-  
 loro che hanno riportato le sue stranezze, alcuni sembrano aver  
 creduto che tutto ciò che, nell'eccesso del dolore, fece o disse per  
 l'uomo più amato fra tutti tornasse a onore di Alessandro; altri,  
 invece, che tornasse a sua vergogna, come azioni non convenienti  
 a un re e ad Alessandro. Per alcuni, passò a piangere la maggior  
 parte di quel giorno, riverso sul corpo dell'amico, rifiutando di al-  
 lontanarsi finché non fu tratto via a forza dagli eteri; 4. per al-  
 tri, passò tutto il giorno e tutta la notte reclinato sul corpo del-  
 l'amico. C'è anche chi tramanda che fece impiccare il medico  
 Glaucia, per una medicina mal somministrata – secondo alcuni –, <  
 o per aver visto Efestione bere smoderatamente e non averlo im-  
 pedito – secondo altri. Che Alessandro si sia tagliato i capelli in <  
 onore del morto, ritengo non sia inverosimile per molte ragioni e,  
 in particolare, per il suo desiderio di imitare Achille, con il quale <  
 era in rivalità sin da fanciullo. 5. C'è anche chi dice – ma per  
 me non è affatto credibile – che egli guidò per un tratto il carro  
 sul quale era condotto il corpo. Altri ancora che Alessandro ordi-  
 nò di radere al suolo il tempio di Asclepio in Ecbatana, un atto  
 davvero barbarico questo e che non si addice ad Alessandro ma  
 piuttosto al folle orgoglio di Serse contro la divinità e ai ceppi che  
 – dicono – fece gettare nell'Ellesponto, intendendo certamente  
 vendicarsi dell'Ellesponto. 6. Non mi sembra, invece, del tutto  
 inverosimile quest'altra notizia che è stata tramandata. Quando  
 Alessandro si dirigeva verso Babilonia, si fecero incontro a lui  
 lungo il cammino molte ambascerie dalla Grecia tra cui anche in-  
 viati da Epidaurò. Costoro ottennero da Alessandro ciò che chie-  
 devano; e Alessandro diede loro un'offerta votiva da portare ad  
 Asclepio, aggiungendo queste parole: «Anche se Asclepio non è

14, 15. φέρει(ν) multi 24. τοῦτο[ν] Sintenis 27. τὸν A<sup>2</sup>FGL: τοῦ B  
 29. αὐτὸς ἔστιν ὅτε (ὅτι) Roos: (ὅτι) αὐτὸς ἔστιν ὅτε Abicht (ὅτι) αὐτὸς  
 ἔστιν, ὃς Reiske | ἠνιόχει multi: ἠνιόχει A

περ οὐκ ἐπιεικῶς κέχρηται μοι ὁ Ἀσκληπιός, οὐ σώσας μοι τὸν ἑταῖρον ὄντινα ἴσον τῇ ἑμαυτοῦ κεφαλῇ ἦγον». 7. ἐναγίζειν τε ὅτι αἰεὶ ὡς ἥρωϊ ἐκέλευεν Ἡφαιστίῳ, τοῦτο μὲν πρὸς τῶν πλείστων ἀναγέγραπται· οἱ δὲ λέγουσιν ὅτι καὶ εἰς Ἄμμωνος ἔπεμψεν ἐρησομένους τὸν θεὸν εἰ καὶ ὡς θεῶ θύειν συγχωρεῖ Ἡφαιστίῳ, τὸν δὲ οὐ συγχωρῆσαι.

8. ἐκεῖνα δὲ πρὸς πάντων ξυμφωνούμενα, ἐς τρίτην ἀπὸ τοῦ θανάτου τοῦ Ἡφαιστίῳ ἡμέραν μῆτε σίτου γεύσασθαι Ἀλέξανδρον μῆτε τινὰ θεραπείαν ἄλλην θεραπεῦσαι τὸ σῶμα, ἀλλὰ κείσθαι γὰρ ἢ ὀδυρόμενον ἢ πενθικῶς σιγῶντα· καὶ πυρὰν κελεῦσαι αὐτῷ ἐτοιμάζεσθαι ἐν Βαβυλῶνι ἀπὸ ταλάντων μυρίων, οἱ δὲ καὶ πλείονων ἀνέγραψαν· 9. καὶ ὅτι πένθος ποιεῖσθαι περιηγγέλη κατὰ πᾶσαν τὴν χώραν τὴν βάρβαρον· καὶ ὅτι πολλοὶ τῶν ἑταίρων τῶν Ἀλεξάνδρου ἐς θεραπείαν τὴν ἐκείνου σφᾶς τε αὐτοὺς καὶ τὰ ὄπλα Ἡφαιστίῳ ἀνέθεσαν ἀποθανόντι· πρῶτον δὲ Εὐμένη ἄρξαι τοῦ σοφίσματος, ὄντινα ὀλίγω πρόσθεν ἔφαμεν ὅτι διηνήχθη πρὸς Ἡφαιστίωνα· καὶ τοῦτο δὲ δρᾶσαι, τῷ Ἀλεξάνδρῳ ὡς μὴ ἐφήδεσθαι δοκοίη τελευτήσαντι Ἡφαιστίῳ. 10. οὐκ οὐδὲ ἄλλον τινὰ ἔταξεν ἀντὶ Ἡφαιστίῳ χιλιάρχον ἐπὶ τῇ ἵππῳ τῇ ἐταιρικῇ Ἀλέξανδρος, ὡς μὴ ἀπόλοιτο τὸ ὄνομα τοῦ Ἡφαιστίῳ ἐκ τῆς τάξεως, ἀλλὰ Ἡφαιστίῳ τε ἡ χιλιαρχία ἐκαλεῖτο καὶ τὸ σημεῖον αὐτῆς ἠγεῖτο (τὸ) ἐξ Ἡφαιστίῳ πεποιημένον. ἀγωνά τε ἐπενόει ποιῆσαι γυμνικόν τε καὶ μουσικόν πλήθει τε τῶν ἀγωνιζομένων καὶ τῇ εἰς αὐτὸν χορηγία πολὺ τι τῶν ἄλλων τῶν πρόσθεν ἀριθλοτέρων· τρισχιλίους γὰρ ἀγωνιστὰς τοὺς σύμπαντας παρεσκεύασε. καὶ οὗτοι ὀλίγον ὕστερον ἐπ' Ἀλεξάνδρον τῷ τάφῳ λέγουσιν ὅτι ἠγωνίσαντο.

15, 1. χρόνος τε ἦν συχνὸς τῷ πένθει καὶ αὐτὸς τε αὐτὸν

stato benevolo con me, non avendo salvato l'amico a me caro come la mia vita». 7. Che egli abbia ordinato di offrire sacrifici a Efestione come a un eroe, è stato scritto dalla maggior parte degli storici. Altri sostengono che inviò al tempio di Ammone a interrogare il dio se permetteva di sacrificare a Efestione come a un dio; ma il dio non lo concesse.

8. Su questo tutti concordano: dopo la morte di Efestione, per tre giorni Alessandro non toccò cibo e non ebbe nessuna cura della sua persona, ma rimase disteso lamentandosi o in luttuoso silenzio; per Efestione fece apprestare a Babilonia una pira del valore di diecimila talenti, e per alcuni anche di più; 9. ordinò che in tutto il territorio dei barbari si osservasse il lutto; molti eteri di Alessandro dedicarono sé stessi e le loro armi al morto Efestione, per riguardo al loro re; dette inizio a questa ingegnosa iniziativa Eumene, di cui poco indietro abbiamo ricordato il contrasto con Efestione; ed Eumene fece questo perché non sembrasse ad Alessandro che si rallegrava per la morte di Efestione. 10. In ogni caso, Alessandro non nominò nessuno al posto di Efestione chiliarca della cavalleria degli eteri, perché il nome di Efestione non scomparisse dalla sua unità: la chiliarchia prendeva nome da Efestione ed era preceduta dall'insegna fatta da lui. Alessandro progettò anche gare atletiche e musicali più splendide delle precedenti per numero di partecipanti e per spese di allestimento: riunì in tutto tremila concorrenti. E costoro, poco tempo dopo, si dice che gareggiarono ai funerali di Alessandro.

15, 1. Era trascorso molto tempo nel lutto e Alessandro stesso

54. περιηγγέλη: περιηγγέλ(θ)η Castiglioni 1909 περιηγγεῖλε Krüger  
65. ἠγεῖτο (τὸ) Sintenis

14, 49-51. Anecd. Bekkeri I, p. 131, 16: Ἀρριανός· μῆτε σίτου γεύσασθαι Ἀλέξανδρον, μῆτε τινὰ θεραπείαν ἄλλην θεραπεῦσαι τὸ σῶμα.

ἤδη μετεκάλει ἀπ' αὐτοῦ καὶ οἱ ἑταῖροι μᾶλλον τι ἐν τῷ  
 τοιῷδε ἦνυτον. ἔνθα δὴ ἐξέλασιν ποιεῖται ἐπὶ Κοσσαίου,  
 ἔθνος πολεμικὸν ὁμορον τῷ Οὐξίων. 2. εἰσὶ δὲ ὄρειοι οἱ  
 5 Κοσσαῖοι καὶ χωρία ὄχυρὰ κατὰ κόμας νέμονται, ὅπου  
 προσάγοι δύναμις ἐς τὰ ἄκρα τῶν ὄρων ἀποχωροῦντες ἀ-  
 θρόοι ἢ ὅπως ἂν προχωρῇ ἐκάστοις οὕτω διαφεύγουσιν, ἐς  
 ἀπορίαν βάλλοντες τοὺς ξὺν δυνάμει σφίσιν ἐπιχειροῦν-  
 10 τας· ἀπελθόντων δὲ αὐτίς εἰς τὸ ληστεύειν τρεπόμενοι ἀπὸ  
 τούτου τὸν βίον ποιοῦνται. 3. Ἀλέξανδρος δὲ ἐξείλεν  
 αὐτῶν τὸ ἔθνος καίπερ χειμῶνος στρατεύσας. ἀλλ' οὔτε (ὁ)  
 χειμῶν ἐμποδῶν ἐγένετο αὐτῷ οὔτε αἱ δυσχωρίαί, οὔτε  
 αὐτῷ οὔτε Πτολεμαίῳ τῷ Λάγου, ὃς μέρος τῆς στρατιᾶς ἐπ'  
 αὐτοὺς ἦγεν. οὕτως οὐδὲν ἄπορον Ἀλεξάνδρῳ τῶν πολε-  
 15 μικῶν ἦν ἐς ὃ τι ὀρμήσειε.

4. κατιόντι δὲ αὐτῷ ἐς Βαβυλῶνα Λιβύων τε πρεσβεῖαι  
 ἐνετύγχανον ἐπαινούντων τε καὶ στεφανούντων ἐπὶ τῇ βα-  
 σιλείᾳ τῆς Ἀσίας, καὶ ἐξ Ἰταλίας Βρέττιοί τε καὶ Λευκανοὶ  
 καὶ Τυρρηνοὶ ἐπὶ τοῖς αὐτοῖς ἐπρέσβευον. καὶ Καρχηδο-  
 20 νίους τότε πρεσβεῦσαι λέγεται καὶ ἀπὸ Αἰθιοπῶν πρέ-  
 σβεις ἐλθεῖν καὶ Σκυθῶν τῶν ἐκ τῆς Εὐρώπης, καὶ Κελτοῦς  
 καὶ Ἰβηρας, ὑπὲρ φιλίας δεησομένου· ὧν τὰ τε ὀνόματα  
 καὶ τὰς σκευὰς τότε πρῶτον ὀφθῆναι πρὸς Ἑλλήνων τε καὶ  
 Μακεδόνων. 5. τοὺς δὲ καὶ ὑπὲρ τῶν ἐς ἀλλήλους διαφο-  
 25 ρῶν λέγουσιν ὅτι Ἀλεξάνδρῳ διακρίναι ἐπέτρεπον· καὶ τό-  
 τε μάλιστα αὐτὸν τε αὐτῷ Ἀλέξανδρον καὶ τοῖς ἀμφ' αὐτὸν  
 φανῆναι γῆς τε ἀπάσης καὶ θαλάσσης κύριον. Ἀριστος δὲ  
 καὶ Ἀσκληπιάδης τῶν τὰ Ἀλεξάνδρου ἀναγραψάντων καὶ  
 Ῥωμαίους λέγουσιν ὅτι ἐπρέσβευσαν· καὶ ἐντυχόντα ταῖς  
 30 πρεσβεῖαις Ἀλεξάνδρον ὑπὲρ Ῥωμαίων τι τῆς ἐς τὸ ἔπειτα

richiamava ormai a raccolta le sue forze: per questo scopo gli eteri  
 soprattutto ottenevano buoni risultati. A quel punto, fece una  
 spedizione contro i Cossei, un popolo bellicoso confinante con gli  
 Uxii. 2. I Cossei sono montanari e abitano in villaggi fortificati;  
 quando un esercito si avvicina, ritirandosi sulla sommità delle  
 montagne in massa o come conviene a ciascun gruppo, sfuggono  
 in questo modo, mettendo in difficoltà quelli che li assalgono con  
 un esercito. Quando poi il nemico si allontana, si volgono di nuo-  
 vo al brigantaggio, dal quale traggono i mezzi di sussistenza. 3.  
 Ma Alessandro distrusse questa gente, anche se la spedizione av-  
 venne d'inverno. Né l'inverno né le difficoltà dei luoghi furono di  
 ostacolo a lui o a Tolemeo figlio di Lago, che guidava una parte  
 dell'esercito. A tal punto, non c'era ormai nulla di impossibile in  
 ogni iniziativa di guerra che Alessandro intraprendeva.

4. Tornando a Babilonia, gli si fecero incontro inviati dei Libi  
 che si congratularono con lui e gli offrirono una corona come re  
 dell'Asia; e dall'Italia inviarono ambasciatori i Brettii, i Lucani e i  
 Tirreni per gli stessi motivi. Si dice che anche i Cartaginesi man-  
 10 darono allora ambasciatori, e giunsero inviati dagli Etiopi e dagli  
 Sciti europei, e Celti e Iberi, che chiedevano amicizia: allora, per  
 la prima volta, i Greci e i Macedoni conobbero i loro nomi e i lo-  
 15 ro equipaggiamenti. 5. Dicono che alcuni affidarono al giudi-  
 zio di Alessandro anche le loro contese intestine; e allora soprat-  
 tutto Alessandro parve a sé stesso e al suo seguito padrone di  
 tutta la terra e del mare. Fra gli storici di Alessandro Aristo e  
 Asclepiade affermano che anche i Romani inviarono ambasciatori  
 20 e che Alessandro, quando incontrò gli inviati, fece una profezia

15, 3. ἐξέλασιν multi: ἐξέτασιν BFGHL ἐξέτασθησαν A<sup>2</sup> 5. κόμας  
 Krüger: χώρας A ἄκρας Schenk | νέμονται: νέμονται (καὶ) Polak 11.  
 (ὁ) Sintenis 16. πρεσβεῖαι: πρεσβεῖα ζ πρεσβεῖα η 19. τοῖς αὐ-  
 τοῖς ε: τῆς αὐτῆς A 26. τοῖς: τοὺς ε | αὐτὸν<sup>2</sup>: αὐτῷ ε (?)

15, 16-27. Excerpta de legationibus 8, pp. 515-6 De Boor: ὅτι κατιόντι τῷ  
 Ἀλεξάνδρῳ ἐς Βαβυλῶνα ~ κύριον. 27-43. Excerpta de legationibus 1, pp.  
 89-90 De Boor: ἐκ τῆς ἰστορίας Ἀρριανοῦ ἀναβάσεως Ἀλεξάνδρου. ὅτι  
 Ἀριστος καὶ ~ κατεχομένου. 27-8. = FGHist 143 F 2

ἔσομένης δυνάμεως μαντεύσασθαι, τόν τε κόσμον τῶν ἀνδρῶν ἰδόντα καί τὸ φιλόπονόν τε καὶ ἐλευθέριον καὶ περὶ τοῦ πολιτεύματος ἅμα διαπυθνόμενον. 6. καὶ τοῦτο οὔτε ὡς ἀτρικῆς οὔτε ὡς ἄπιστον πάντη ἀνέγραψα· πλὴν γὰρ 35 δὴ οὔτε τις Ῥωμαίων ὑπὲρ τῆς πρεσβείας ταύτης ὡς παρὰ Ἄλεξανδρον σταλείσης μνήμην τινὰ ἐποίησατο, οὔτε τῶν τὰ Ἄλεξανδρου γραφάντων, οἷσισι μᾶλλον ἐγὼ συμφέρομαι, Πτολεμαῖος ὁ Λάγου καὶ Ἀριστόβουλος· οὐδὲ τῷ Ῥωμαίων πολιτεύματι ἐπεικὸς ἦν ἐλευθέρῳ δὴ τότε ἐς τὰ μάλιστα 40 ὄντι, παρὰ βασιλέα ἀλλόφυλον ἄλλως τε καὶ ἐς τοσόνδε ἀπὸ τῆς οἰκείας πρεσβεῦσαι, οὔτε φόβου ἐξαναγκάζοντος οὔτε κατ' ἐλπίδα ὠφελείας, μίσει τε, εἴπερ τινὰς ἄλλους, τοῦ τυραννικοῦ γένους τε καὶ ὀνόματος κατεχομένους.

16, 1. ἐκ τούτου δὴ Ἡρακλείδην τὸν Ἀργαίου ἐκπέμπει ἐς Ὑρκανίαν ναυπηγούς ἅμα οἱ ἄγοντα, κελεύσας ὕλην τε μόντα ἐκ τῶν ὄρων τῶν Ὑρκανίων ναυπηγεῖσθαι ναῦς μακρὰς ἀφράκτους τε καὶ πεφραγμένας ἐς τὸν κόσμον τὸν Ἑλληνικόν. 2. πόθος γὰρ εἶχεν αὐτὸν καὶ ταύτην ἐκμαθεῖν τὴν θάλασσαν τὴν Κασπίαν τε καὶ Ὑρκανίαν καλουμένην ποία τινὶ ξυμβάλλει θαλάσση, πότερα τῇ τοῦ πόντου τοῦ Εὐξεινίου ἢ ἀπὸ τῆς ἐφάς τῆς κατ' Ἰνδοὺς ἐκπεριερχομένη ἢ μεγάλη θάλασσα ἀναχεῖται εἰς κόλπον τὸν Ὑρκάνιον, 10 καθάπερ οὖν καὶ τὸν Περσικὸν ἐξεῦρε, τὴν Ἐρυθρὰν δὴ καλουμένην θάλασσαν, κόλπον οὖσαν τῆς μεγάλης θαλάσσης. 3. οὐ γὰρ πῶ ἐξεύρητο αἱ ἀρχαὶ τῆς Κασπίας θαλάσσης, καίτοι ἐθνῶν τε αὐτὴν (περι)οικούντων οὐκ ὀλίγων καὶ ποταμῶν πλοῦμων ἐμβαλλόντων ἐς αὐτήν· ἐκ Βάκτρων 15 μὲν Ὀξος, μέγιστος τῶν Ἀσιανῶν ποταμῶν, πλὴν γὰρ δὴ τῶν Ἰνδῶν, ἐξίησιν ἐς ταύτην τὴν θάλασσαν, διὰ Σκυθῶν δὲ

sulla futura grandezza dei Romani, osservando la disciplina di < quegli uomini, il loro ardore nelle fatiche e il senso della libertà e, allo stesso tempo, chiedendo notizie sulla loro costituzione. 6. Queste cose ho riferito, giudicandole non certe ma non del tutto incredibili; anche se di questa ambasceria inviata ad Alessandro nessun Romano ha fatto mai menzione né, tra gli storici di Alessandro, quelli ai quali io accordo soprattutto la mia fiducia, Tolmeo figlio di Lago e Aristobulo; e non è verisimile che lo stato romano, allora al più alto grado di libertà, inviasse ambascerie presso un re straniero, in una terra per giunta così lontana dalla patria, non costretto dal timore o per la speranza di vantaggi; i Romani che più di ogni altro popolo erano posseduti dall'odio per la genia e il nome dei re.

16, 1. In seguito, Alessandro inviò in Ircania Eraclide figlio di < Argeo, che conduceva con sé costruttori di navi: aveva l'ordine di tagliare alberi dai monti Ircani e di costruire navi da guerra, sia < senza sia fornite di ponte alla maniera greca. 2. Egli era, infatti, < preso dal desiderio di conoscere con esattezza riguardo a questo Mar Caspio, chiamato anche Ircano, a quale altro mare si unisce, < se al Ponto Eusino, oppure se dalla parte orientale, verso < l'India, il Grande Mare girando tutto intorno, fluisce in un golfo, l'Ircano, < così come aveva trovato che il Golfo Persico, chiamato Mar Rosso, < è un golfo del Grande Mare. 3. Non erano ancora < state trovate le sorgenti del Mar Caspio, sebbene non poche genti abitino < intorno a esso e in esso si gettino fiumi navigabili: dalla Battriana il fiume Oxo, il più grande dei fiumi dell'Asia, < tranne i fiumi indiani, sfocia in questo mare; e così lo Iaxarte, che scorre

31. ἔσομένης δυνάμεως: δ. ἔ. ε 32. ἐλευθέριον: ἐλεύθερον ε 36. οὔτε ε: οὐδὲ Α 36-7. τῶν ... συμφέρομαι om. ε 38. καί: οὔτε ε 43. τε καὶ BFHL: καὶ Α²ε | κατεχομένους: κατεχόμενος ε 16, 13. (περι)οικούντων Krüger

Ἰαξάρτης· καὶ τὸν Ἀράξην δὲ τὸν ἐξ Ἀρμενίων ῥέοντα ἐς ταύτην ἐσβάλλειν ὁ πλείων λόγος κατέχει. 4. μέγιστοι μὲν οὗτοι· πολλοὶ δὲ δὴ καὶ ἄλλοι ἔς τε τούτους ἐμβάλλοντες καὶ αὐτοὶ ἐπὶ σφῶν ἐς τὴν θάλασσαν ταύτην ἐξιᾶσιν, οἱ μὲν καὶ γινωσκόμενοι πρὸς τῶν ἄμφ' Ἀλέξανδρον ἐπελθόντων τὰ ἔθνη ταῦτα, οἱ δὲ κατὰ τὰ ἐπέκεινα τοῦ κόλπου, ὡς εἰκός, κατὰ τοὺς Σκύθας τοὺς Νομάδας, ὃ δὴ ἄγνωστον πάντη ἐστίν.

5. Ἀλέξανδρος δὲ ὡς τὸν Τίγρητα ποταμὸν ξὺν τῇ στρατιᾷ διεβή ἐλαύνων ἐπὶ Βαβυλῶνος, ἐνταῦθα ἐντυγχάνουσιν αὐτῷ Χαλδαίων οἱ λόγιοι, καὶ ἀπαγαγόντες ἀπὸ τῶν ἐταίρων ἐδέοντο ἐπισχεῖν τὴν ἐπὶ Βαβυλῶνος ἔλασιν. λόγιον γὰρ γεγονέναι σφίσι ἐκ τοῦ θεοῦ τοῦ Βήλου μὴ πρὸς ἀγαθοῦ οἱ εἶναι τὴν πάροδον τὴν ἐς Βαβυλῶνα ἐν τῷ τότε. 6. τὸν δὲ ἀποκρίνασθαι αὐτοῖς λόγος τοῦ Εὐριπίδου τοῦ ποιητοῦ ἔπος· ἔχει δὲ τὸ ἔπος Εὐριπίδη ὧδε·

μάντις δ' ἄριστος ὅστις εἰκάζει καλῶς.

«σὺ δέ, ὦ βασιλεῦ», ἔφασαν οἱ Χαλδαῖοι, «μὴ πρὸς δυσμὰς ἀφορῶν αὐτὸς μηδὲ τὴν στρατιάν ταύτην ἐπέχουσαν ἄγων παρελθεῖν, ἀλλὰ ἐκπεριελθὼν πρὸς ἕω μάλλον.» 7. τῷ δὲ οὐδὲ τοῦτο εὐμαρὲς διὰ δυσχωρίαν ξυνέβη· ἀλλὰ ἤγε γὰρ αὐτὸν ταύτη τὸ δαιμόνιον ἢ παρελθόντα ἐχρῆν ἤδη τελευτήσαι. καὶ που τυχὸν καὶ ἄμεινον αὐτῷ ἦν ἐν ἀκμῇ τῆς τι 8. ἄλλης δόξης καὶ τοῦ πόθου τοῦ παρ' ἀνθρώπων ἀπηλλάχθαι, πρὶν τινα ξυμβῆναι αὐτῷ ξυμφορὰν ἀνθρωπίνην, ἧς ἔνεκα καὶ Σόλωνα Κροίσῳ παραινεῖσαι εἰκός τέλος ὄραν μακροῦ βίου μηδὲ πρόσθεν τινα ἀνθρώπων ἀποφαίνειν εὐ-

17. Ἰαξάρτης Blancardus: ὀξυάρτης A 23. κατὰ τοὺς Σκύθας τοὺς Νομάδας Schmieler ex k: ἐς τοὺς Σκύθας τοὺς Νομάδας A ἐς ... Νομάδας del. Abicht ἐς ... Νομάδας (ἀναγεόμενοι) Reiske 29-30. πρὸς ἀγαθοῦ: πρὸς ἀγαθὸν Reiske 31. λόγος Reiske Krüger: λόγον A 32. Εὐριπίδη FGH: εὐριπίδα A<sup>2</sup> εὐριπίδ. B εὐριπίδι L

attraverso la Scizia; ed è opinione consolidata che anche l'Araxe, che scorre dall'Armenia, si getti in questo mare. 4. E questi sono i fiumi più grandi; ma ve ne sono molti altri che, o affluenti di questi fiumi o per sé stessi, sfociano in questo mare, alcuni conosciuti da quelli che con Alessandro giunsero presso questi popoli, altri che, come è probabile, dall'altra parte del golfo scorrono attraverso la regione degli Sciti Nomadi, una zona del tutto sconosciuta.

5. Quando Alessandro, attraversato il Tigri, si dirigeva verso Babilonia, gli si fecero incontro gli indovini Caldei, i quali avendolo tratto in disparte lontano dagli eteri, lo pregarono di fermare l'avanzata verso Babilonia: dicevano di aver ricevuto un oracolo dal dio Belo, secondo il quale in quel momento l'entrata in Babilonia non sarebbe stata un bene per lui. 6. E Alessandro avrebbe risposto con un verso del poeta Euripide che dice così:

L'indovino migliore è colui che fa giuste profezie.

«Ma tu, o re», dissero i Caldei, «non guardare verso occidente, e non entrare, conducendo l'esercito in quella direzione, ma piuttosto, avendo fatto un giro, verso oriente.» 7. Questo però non gli riuscì facile per le difficoltà del terreno; era, in realtà, il volere divino che lo conduceva là dove, una volta arrivato, doveva morire. E, forse, fu meglio per lui essersi allontanato dalla vita al colmo della fama e del rimpianto degli uomini, prima che gli capitasse qualche umana sventura: è per questo motivo, probabilmente, che Solone esortò Creso a vedere come finisce una lunga vita e a

16, 25 sqq. Cf. App. Bell. ciu. II 153: ἐπανιόντα γὰρ (scil. Alexandrum) ἐξ Ἰνδῶν ἐς Βαβυλῶνα μετὰ τοῦ στρατοῦ καὶ πλησιάζοντα ἤδη παρεκάλουν οἱ Χαλδαῖοι τὴν εἰσοδὸν ἐπισχεῖν ἐν τῷ παρόντι. τοῦ δὲ τὸ λαμβεῖον εἰπόντος, ὅτι «μάντις ἄριστος, ὅστις εἰκάζει καλῶς», δεύτερα γοῦν οἱ Χαλδαῖοι παρεκάλουν μὴ ἐς δύσιν ὄρῶντα μετὰ τῆς στρατιᾶς ἐσελθεῖν, ἀλλὰ περιοδεῦσαι καὶ τὴν πόλιν λαβεῖν πρὸς ἥλιον ἀνίσχοντα. 32. Eur. fr. 973 Nauck<sup>2</sup> 42 sqq. Cf. Herodot. I 32, 7

δαίμονα. 8. ἐπεὶ καὶ αὐτῷ Ἀλεξάνδρῳ ἢ Ἡφαιστίωνος  
 45 τελευτῇ οὐ μικρὰ ξυμφορὰ γεγένητο, ἧς καὶ αὐτὸς Ἀλέ-  
 ξανδρὸς προαπελθεῖν ἂν δοκεῖ μοι ἐθελῆσαι μᾶλλον ἢ  
 ζῶν πειραθῆναι, οὐ μείον ἢ καὶ Ἀχιλλεῖα δοκῶ ἂν ἐλέσθαι  
 προαποθανεῖν Πατρόκλου μᾶλλον ἢ τοῦ θανάτου αὐτῷ  
 τιμωρὸν γενέσθαι.

17, 1. ἦν δέ τι καὶ ὑποπτον αὐτῷ ἐς τοὺς Χαλδαίους, ὡς  
 οὐ κατὰ μαντείαν τι μᾶλλον ἢ ἐς ὠφέλειαν τὴν αὐτῶν φέροι  
 αὐτοῖς ἢ κώλυσις τῆς Ἀλεξάνδρου ἐς Βαβυλῶνα ἐν τῷ τότε  
 ἐλάσεως, ὃ γὰρ τοῦ Βήλου νεῶς ἐν μέσῃ τῇ πόλει ἦν τῶν Βα-  
 5 βυλωνίων, μεγέθει τε μέγιστος καὶ ἐκ πλίνθου ὀπτῆς ἐν ἀ-  
 σφάλτῳ ἡρμοσμένης. 2. τοῦτον τὸν νεῶν, ὥσπερ καὶ τὰ  
 ἄλλα ἱερὰ τὰ Βαβυλωνίων, Ξέρξης κατέσκαψεν, ὅτε ἐκ τῆς  
 Ἑλλάδος ὀπίσω ἀπενόστησεν Ἀλέξανδρος δὲ ἐν νῶ εἶχεν  
 ἀνοικοδομεῖν οἱ μὲν λέγουσιν ὅτι ἐπὶ τοῖς θεμελίοις τοῖς  
 10 πρόσθεν, καὶ τούτου ἕνεκα τὸν χοῦν ἐκφέρειν ἐκέλευε  
 τοὺς Βαβυλωνίους, οἱ δέ, ὅτι καὶ μείζονα ἔτι τοῦ πάλαι  
 ὄντος. 3. ἐπεὶ δὲ ἀποστάντος αὐτοῦ μαλθακῶς ἀνθήσαν-  
 το τοῦ ἔργου οἷς ταῦτα ἐπετέτραπτο, ὃ δὲ τῇ στρατιᾷ πάσῃ  
 ἐπενόει τὸ ἔργον ἐργάσασθαι. εἶναι δὲ τῷ θεῷ τῷ Βήλῳ  
 15 πολλὴν μὲν τὴν χώραν ἀνειμένην ἐκ τῶν Ἀσσυρίων βασι-  
 λέων, πολὺν δὲ χρυσόν. 4. καὶ ἀπὸ τούτου πάλαι μὲν τὸν  
 νεῶν ἐπισκευάζεσθαι καὶ τὰς θυσίας τῷ θεῷ θύεσθαι, τότε  
 δὲ τοὺς Χαλδαίους τὰ τοῦ θεοῦ νέμεσθαι, οὐκ ὄντος ἐς ὃ τι  
 ἀναλωθήσεται τὰ περιγιγνόμενα. τούτων δὲ εἵνεκα ὑπο-  
 20 πτοι Ἀλεξάνδρῳ ἦσαν οὐκ ἐθέλειν παρελθεῖν εἴσω Βαβυλῶ-  
 νος Ἀλέξανδρον, ὡς μὴ δι' ὀλίγου τὸν νεῶν ἐπιτελεσθέντα  
 ἀφελέσθαι αὐτοὺς τὰς ἐκ τῶν χρημάτων ὠφελείας. 5.  
 ὁμῶς δὲ τὰ γε τῆς ἐπιστροφῆς τῆς κατὰ τὴν εἴσοδον τὴν ἐς  
 τὴν πόλιν ἐθελῆσαι αὐτοῖς πεισθῆναι λέγει Ἀριστόβουλος,

46. δοκεῖ FGL: δοκῆ A<sup>2</sup>B 48. αὐτῷ Krüger: αὐτὸν A  
 17, 12-3. ἀνθήσαντο FGHL: ἀνήσαντο A<sup>2</sup> ἀνήσαντο B 16. τούτου Sin-  
 tenis: τοῦ A

non dichiarare felice prima nessun uomo. 8. Per Alessandro  
 stesso la morte di Efestione fu una sventura non piccola, e Ales-  
 sandro avrebbe preferito – io credo – morire prima, piuttosto che  
 provarla in vita, non meno di Achille che avrebbe scelto di morire  
 prima di Patroclo più che divenire vendicatore della sua morte.

17, 1. Alessandro nutriva qualche sospetto che i Caldei gli im- <  
 pedissero l'entrata in Babilonia in quel momento non per l'oraco-  
 lo ma per loro interesse personale. Il tempio di Belo sorgeva nel <  
 mezzo della città di Babilonia, di mole immensa e costruito con <  
 mattoni cotti tenuti insieme dal bitume. 2. Come gli altri san-  
 tuari dei Babilonesi, anche questo tempio fu raso al suolo da Ser-  
 se, quando tornò dalla Grecia; Alessandro aveva intenzione di ri-  
 costruirlo, alcuni dicono sulle fondamenta precedenti – e per <  
 questo fine aveva ordinato ai Babilonesi di asportare i cumuli di  
 macerie –, secondo altri, invece, volendo ricostruirlo più grande  
 di come era prima. 3. Poiché dopo la sua partenza coloro che  
 erano stati incaricati avevano atteso ai lavori molto blandamente,  
 era intenzione di Alessandro di far completare i lavori a tutto  
 l'esercito. Il dio Belo possedeva molta terra consacrata dai re assi-  
 ri, e molto oro. 4. Era con quest'oro che anticamente si ripara-  
 va il tempio e si celebravano i sacrifici al dio; ma, in quel tempo, i  
 Caldei si spartivano i beni del dio, non essendovi nulla per cui  
 riprendere le entrate; per questo motivo Alessandro sospettava che  
 essi si opponessero alla sua entrata in Babilonia perché temevano,  
 ricostruito il tempio in breve tempo, di perdere il godimento di  
 quelle ricchezze. 5. Tuttavia, dice Aristobulo che Alessandro  
 volle dare retta ai Caldei sulla conversione relativa all'entrata in <

17, 24. = FG<sup>r</sup>Hist 139 F 54

25 καὶ τῇ πρώτῃ μὲν παρὰ τὸν ποταμὸν τὸν Εὐφράτην κατα-  
 στρατοπεδεῦσαι, ἐς δὲ τὴν ὑστεραίαν ἐν δεξιᾷ ἔχοντα τὸν  
 ποταμὸν παρ' αὐτὸν πορεύεσθαι, θέλοντα ὑπερβάλλειν τῆς  
 πόλεως τὸ μέρος τὸ ἐς δυσμὰς τετραμμένον, ὡς ταύτῃ ἐπι-  
 στρέψαντα πρὸς ἕω ἄγειν· 6. ἀλλὰ οὐ γὰρ δυνηθῆναι ὑπὸ  
 30 δυσχωρίας οὕτως ἐλάσαι ξὺν τῇ στρατιᾷ, ὅτι τὰ ἀπὸ δυσμῶν  
 τῆς πόλεως εἰσιόντι, εἰ ταύτῃ πρὸς ἕω ἐπέστρεφεν, ἐλώδη  
 τε καὶ τεναγώδη ἦν. καὶ οὕτω καὶ ἐκόντα καὶ ἄκοντα ἀπει-  
 θῆσαι τῷ θεῷ.

18, 1. ἐπεὶ καὶ τοῖόνδε τινὰ λόγον Ἀριστόβουλος ἀναγέ-  
 γραφεν, Ἀπολλόδωρον τὸν Ἀμφιπολίτην τῶν ἐταίρων τῶν  
 Ἀλεξάνδρου, στρατηγὸν τῆς στρατιᾶς ἦν παρὰ Μαζαῖφ τῷ  
 Βαβυλῶνος σατράπῃ ἀπέλιπεν Ἀλέξανδρος, ἐπειδὴ συνέ-  
 5 μιξεν ἐπανιόντι αὐτῷ ἐξ Ἰνδῶν, ὁρῶντα πικρῶς τιμωρούμε-  
 νον τοὺς σατράπας ὅσοι ἐπ' ἄλλῃ καὶ ἄλλῃ χώρᾳ τεταγμένοι  
 ἦσαν, ἐπιστεῖλαι Πειθαγόρᾳ τῷ ἀδελφῷ, μάντιν γὰρ εἶναι  
 τὸν Πειθαγόραν τῆς ἀπὸ σπλάγχων μαντείας, μαντεύσα-  
 σθαι καὶ ὑπὲρ αὐτοῦ τῆς σωτηρίας. 2. ἀντεπιστεῖλαι δὲ  
 10 αὐτῷ Πειθαγόραν πυνθανόμενον τίνα μάλιστα φοβούμενος  
 χρήσασθαι ἐθέλοι τῇ μαντεία. τὸν δὲ γράψαι αὐτῷ ὅτι τὸν  
 τε βασιλέα αὐτὸν καὶ Ἡφαιστίωνα. θύεσθαι δὲ τὸν Πειθα-  
 γόραν πρῶτα μὲν ἐπὶ τῷ Ἡφαιστίῳ· ὡς δὲ ἐπὶ τοῦ ἥπατος  
 τοῦ ἱερείου ὁ λοβὸς ἀφανῆς ἦν, οὕτω δὲ ἐγγράψαντα καὶ  
 15 κατασημνημένον τὸ γραμματίον πέμψαι παρὰ τὸν Ἀπολ-  
 λόδωρον ἐκ Βαβυλῶνος εἰς Ἐκβάτανα, δηλοῦντα μηδὲν τι  
 δεδιέναι Ἡφαιστίωνα· ἔσεσθαι γὰρ αὐτοῖς ὀλίγου χρόνου  
 ἐκποδῶν. 3. καὶ ταύτην τὴν ἐπιστολὴν λέγει Ἀριστόβου-  
 20 λευτῆσαι Ἡφαιστίωνα. αὐτῷ δὲ θύεσθαι τὸν Πειθαγόραν

18, 4. ἐπειδὴ Ellendt: ἐπεὶ δὲ A 7. Πειθαγόρα: πυνθ- saepe in nonnullis  
 codd. App.

città: il primo giorno si accampò presso l'Eufrate; il giorno se-  
 guente avanzò lungo il fiume che scorreva alla sua destra, volendo  
 oltrepassare la parte della città rivolta verso occidente e poi, fatta  
 una conversione, avanzare verso oriente. 6. Ma, per le difficoltà  
 del terreno, non poté avanzare così con l'esercito, poiché per chi  
 entrava dalla parte occidentale della città e avanzava poi verso  
 oriente, il terreno era paludoso e melmoso. Così, volendo e non  
 volendo allo stesso tempo, disobbedì al dio.

18, 1. Inoltre, Aristobulo ha tramandato anche questa storia.  
 Apollodoro di Anfipoli, uno degli eteri di Alessandro e coman-  
 dante delle forze che Alessandro aveva lasciato con Mazeo, satra-  
 po di Babilonia, quando si incontrò con Alessandro che tornava  
 dall'India, vedendo che puniva severamente i satrapi che erano  
 stati messi a capo delle diverse regioni, scrisse a suo fratello Pi-  
 tagora — un indovino che traeva i vaticini dalle viscere delle vittime <  
 —, per chiedergli una predizione sulla sua salvezza. 2. Pita-  
 gora gli rispose chiedendogli a sua volta chi temeva tanto per  
 richiedere questo responso; e Apollodoro gli scrisse ancora di te-  
 mere il re stesso ed Efestione. Pitagora fece dapprima il sacrificio  
 riguardo a Efestione e, poiché nel fegato della vittima non era vi-  
 sibile il lobo, scritta e sigillata una lettera la inviò ad Apollodoro  
 da Babilonia a Ecbatana, rivelandogli che non c'era da temere  
 Efestione: in poco tempo sarebbe stato tolto di mezzo. 3. Que-  
 sta lettera, dice Aristobulo, fu ricevuta da Apollodoro il giorno  
 prima della morte di Efestione. Ancora Pitagora fece un sacrificio

18, 1 sqq. Cf. App. Bell. civ. II 152: Πειθαγόρας τε γὰρ ὁ μάντις Ἀπολλοδώρῳ  
 δεδοικότε Ἀλέξανδρόν τε καὶ Ἡφαιστίωνα θυόμενος εἶπε μὴ δεδιέναι,  
 ἐκποδῶν γὰρ ἀμφοτέρους αὐτίκα ἔσεσθαι· καὶ τελευτήσαντος εὐθὺς Ἡφαι-  
 στίωνος ὁ Ἀπολλόδωρος ἔδεδεισε μὴ τις ἐπιβουλὴ γένοιτο κατὰ τοῦ βασι-  
 λέως, καὶ ἐξήνεγεν αὐτῷ τὰ μαντεύματα. ὁ δὲ ἐπεμεδίασε καὶ Πειθαγό-  
 ραν αὐτὸν ἤρετο, ὅ τι λέγοι τὸ σημεῖον· τοῦ δὲ εἰπόντος, ὅτι τὰ ὕστατα  
 λέγει, αὐτῷ ἐπεμεδίασε καὶ ἐπήνεσεν ὅμως Ἀπολλοδώρόν τε τῆς εὐνοίας  
 καὶ τὸν μάντιν τῆς παρηγορίας.

ἐπὶ τῷ Ἀλεξάνδρῳ (καὶ) γενέσθαι καὶ ἐπὶ Ἀλεξάνδρῳ ἄλο-  
 βον τὸ ἥπαρ τοῦ ἱερείου. καὶ Πειθαγόραν τὰ αὐτὰ καὶ ὑπὲρ  
 Ἀλεξάνδρου γράψαι Ἀπολλοδώρῳ. Ἀπολλόδωρον δὲ οὐ  
 κατασιωπῆσαι, ἀλλὰ φράσαι γὰρ πρὸς Ἀλέξανδρον τὰ ἐπι-  
 25 σταλμένα, ὡς εὖνοιαν μᾶλλον τι ἐπιδειξόμενον τῷ βασιλεῖ,  
 εἰ φυλάττεσθαι παραινέσειε μὴ τις αὐτῷ κίνδυνος ἐν τῷ τό-  
 τε ξυμπέσοι. 4. καὶ Ἀπολλόδωρόν τε λέγει ὅτι Ἀλέξαν-  
 δρος ἐπήνεσε καὶ τὸν Πειθαγόραν, ἐπειδὴ παρῆλθεν εἰς  
 Βαβυλῶνα, ἦρετο ὅτου γενομένου αὐτῷ σημείου ταῦτα ἐπέ-  
 30 στειλεν πρὸς τὸν ἀδελφόν· τὸν δὲ εἰπεῖν ὅτι ἄλοβόν οἱ τὸ  
 ἥπαρ ἐγένετο τοῦ ἱερείου· ἐρομένου δὲ ὅ τι νοοῖ τὸ σημεῖον  
 μέγα εἰπεῖν εἶναι χαλεπόν. Ἀλέξανδρον δὲ τοσοῦτου δεη-  
 σαι χαλεπήναι τῷ Πειθαγόρᾳ, ὡς καὶ δι' ἐπιμελείας ἔχειν  
 αὐτὸν πλείονος, ὅτι ἀδόλως τὴν ἀλήθειάν οἱ ἔφρασε. 5.  
 35 ταῦτα αὐτὸς Ἀριστόβουλος λέγει παρὰ Πειθαγόρου πε-  
 θέσθαι· καὶ Περδίκκᾳ δὲ μαντεύσασθαι αὐτὸν λέγει καὶ  
 Ἀντιγόνῳ χρόνῳ ὕστερον· καὶ τοῦ αὐτοῦ σημείου ἀμφοῖν  
 γενομένου Περδίκκαν τε ἐπὶ Πτολεμαῖον στρατεύσαντα  
 ἀποθανεῖν καὶ Ἀντίγονον ἐν τῇ μάχῃ τῇ πρὸς Σέλευκον καὶ  
 40 Λυσίμαχον τῇ ἐν Ἰψῷ γενομένη. 6. καὶ μὲν δὴ καὶ ὑπὲρ  
 Καλάνου τοῦ σοφιστοῦ τοῦ Ἰνδοῦ τοῖόσδε τις ἀναγέγρα-  
 πται λόγος, ὅποτε ἐπὶ τὴν πυρὰν ἦει ἀποθανούμενος, τότε  
 τοὺς μὲν ἄλλους ἐταίρους ἀσπάζεσθαι αὐτόν, Ἀλεξάνδρῳ  
 δὲ οὐκ ἐθέλησαι προσελθεῖν ἀσπασόμενον, ἀλλὰ φάναί  
 45 γὰρ ὅτι ἐν Βαβυλῶνι αὐτῷ ἐντυχὼν ἀσπάζεται. καὶ τοῦτον  
 τὸν λόγον ἐν μὲν τῷ τότε ἀμεληθῆναι, ὕστερον δέ, ἐπειδὴ ἐ-  
 τελεύτησεν ἐν Βαβυλῶνι Ἀλέξανδρος, ἐς μνήμην ἐλθεῖν  
 τῶν ἀκουσάντων, ὅτι ἐπὶ τῇ τελευτῇ ἄρα τῇ Ἀλεξάνδρου ἐ-  
 θειάσθη.

21. (καὶ) Krüger | γενέσθαι καὶ ἐπὶ Ἀλεξάνδρῳ Anecd. Bekk.: om. A 21  
 2. ἄλοβον: ἀλόβωτον Anecd. Bekk. 34. οἱ BGL: ὄν A<sup>2</sup> αὐτῷ FH 36  
 αὐτόν Krüger: αὐτῷ A

riguardo ad Alessandro, e anche per Alessandro il fegato della vit-  
 tima non mostrò il lobo. E Pitagora inviò ad Apollodoro la stessa  
 risposta anche per Alessandro. Apollodoro non coprì col silenzio  
 il contenuto della lettera, ma lo rivelò ad Alessandro, pensando di  
 mostrare benevolenza per il re, se lo esortava a guardarsi da qual-  
 che pericolo che in quel momento incombesse su di lui. 4. E  
 Alessandro – dice ancora Aristobulo – lodò Apollodoro e, quan-  
 do giunse a Babilonia, chiese a Pitagora quale segno avesse osser-  
 vato per scrivere così al fratello; e quello rispose che il fegato del-  
 la vittima era senza lobo. E poi, quando Alessandro chiese il  
 significato di questo segno, Pitagora rispose che era un segno as-  
 sai grave. Alessandro fu ben lontano dall'adirarsi con lui; anzi, ne  
 ebbe una più alta opinione per avergli rivelato senza inganni la ve-  
 rità. 5. Aristobulo stesso dice di aver appreso queste cose da  
 Pitagora, e aggiunge che Pitagora, in seguito, dette responsi anche  
 a Perdicca e ad Antigono; essendosi verificato lo stesso segno,  
 Perdicca morì combattendo contro Tolemeo, e Antigono nella  
 battaglia avvenuta a Ipsa contro Seleuco e Lisimaco. 6. Un rac-  
 conto simile, inoltre, è tramandato anche su Calano, il saggio in-  
 diano. Quando si dirigeva verso la pira per morire, egli abbracciò  
 tutti gli eteri, ma rifiutò di avvicinarsi ad Alessandro e di baciarlo:  
 incontrandolo a Babilonia – disse – lo avrebbe abbracciato. Sul  
 momento, non si prestò attenzione a quelle parole; ma in seguito,  
 quando Alessandro morì a Babilonia, tornò alla memoria di chi  
 l'aveva ascoltata, poiché era stata una profezia della morte di  
 Alessandro.

11-2. Anecd. Bekkeri I, p. 177, 6: Ἀρριανὸς ἐβδόμῳ γενέσθαι καὶ ἐπὶ  
 Ἀλεξάνδρῳ ἀλόβωτον τὸ ἥπαρ τοῦ ἱερείου.

19, 1. παρελθόντι δ' αὐτῷ ἐς Βαβυλῶνα πρεσβεῖαι παρὰ τῶν Ἑλλήνων ἐνέτυχον, ὑπὲρ ὧτων μὲν ἕκαστοι πρεσβευόμενοι οὐκ ἀναγέγραπται, δοκεῖν δ' ἔμοιγε αἱ πολλαὶ στεφανούντων τε αὐτὸν ἦσαν καὶ ἐπαινούντων ἐπὶ ταῖς νίκαις ταῖς τε ἄλλαις καὶ μάλιστα ταῖς Ἰνδικαῖς, καὶ ὅτι σῶος ἔβη Ἰνδῶν ἐπανήκει χαίρειν φασκόντων. καὶ τούτους δεξιωσάμενός τε καὶ τὰ εἰκότα τιμήσας ἀποπέμψαι ὀπίσω λέγεται. 2. ὅσους δὲ ἀνδριάντας ἢ ὅσα ἀγάλματα ἢ εἰ δὴ τι ἄλλο ἀνάθημα ἐκ τῆς Ἑλλάδος Ξέρξης ἀνεκόμισεν ἐς Βαβυλῶνα ἢ ἐς Πασαργάδας ἢ ἐς Σοῦσα ἢ ὅπῃ ἄλλῃ τῆς Ἀσίας, ταῦτα δοῦναι ἄγειν τοῖς πρέσβεσιν· καὶ τὰς Ἀρμοδίου καὶ Ἀριστογείτονος εἰκόνας τὰς χαλκᾶς οὕτω λέγεται ἀπενεχθῆναι ὀπίσω ἐς Ἀθήνας καὶ τῆς Ἀρτέμιδος τῆς Κελκίας τὸ ἔδος.

3. κατέλαβε δὲ ἐν Βαβυλῶνι, ὡς λέγει Ἀριστόβουλος, καὶ τὸ ναυτικόν, τὸ μὲν κατὰ τὸν Εὐφράτην ποταμὸν ἀναπλευκὸς ἀπὸ θαλάσσης τῆς Περσικῆς, ὃ τι περὶ σὺν Νεάρχῳ ἦν, τὸ δὲ ἐκ Φοινίκης ἀνακεκομισμένον, πενήτηρεις μὲν δύο τῶν ἐκ Φοινίκων, τετρήρεις δὲ τρεῖς, τριήρεις δὲ δώδεκα, τριακοντόρους δὲ ἐς τριάκοντα· ταύτας ξυντημηθείσας κομισθῆναι ἐπὶ τὸν Εὐφράτην ποταμὸν ἐκ Φοινίκης ἐς Θάψακον πόλιν, ἐκεῖ δὲ ξυμπηχθείσας αὐθις καταπλεῦσαι ἐς Βαβυλῶνα. 4. λέγει δὲ ὅτι καὶ ἄλλος αὐτῷ ἐναυπηγεῖτο στόλος τέμνοντι τὰς κυπαρίσσους τὰς ἐν τῇ Βαβυλωνίᾳ· τούτων γὰρ μόνων τῶν δένδρων εὐπορίαν εἶναι ἐν τῇ χώρᾳ τῶν Ἀσσυρίων, τῶν δὲ ἄλλων ὅσα ἐς ναυπηγίαν ἀπόρως ἔχειν τὴν γῆν ταύτην· πληρώματα δὲ ἐς τὰς ναῦς καὶ τὰς ἄλλας ὑπηρεσίας πορφυρέων τε πλῆθος καὶ τῶν ἄλλων ὅσοι ἐργάται τῆς θαλάσσης ἀφίχθαι αὐτῷ ἐκ Φοινίκης τε καὶ τῆς ἄλλης πα-

19, 1. πρεσβεῖαι: πρεσβεῖαι ε 2. ἐνέτυχον: ἐνέτυχεν ε | ὧτων: ὄντων η  
2-3. πρεσβευόμενοι om. ε 3. δ' ἔμοιγε: δέ μοιγε ε 11. πρέσβεσιν: πρέσβεσι Α  
13-4. Κελκίας Αε: Κελκιάας Schmieder ex k 14. ἔδος: εἶδος η

19, 1. Entrato a Babilonia, gli si fecero incontro ambascerie da parte dei Greci; ma per quale scopo ciascuna ambasceria fosse inviata, non è stato tramandato. Io penso che per la maggior parte intendessero offrire corone ad Alessandro, congratularsi con lui per le vittorie, in special modo per quelle indiane, ed esprimere la propria gioia nel vedere che era tornato dall'India sano e salvo. Si dice che li accolse con benevolenza, e li rimandò in patria con gli onori dovuti. 2. Tutte le statue, le immagini sacre e gli altri doni votivi, che Serse aveva portato dalla Grecia a Babilonia, a Pargade, a Susa, o in qualche altro luogo dell'Asia, le restituì agli ambasciatori perché li portassero indietro; e fu così che le statue di bronzo di Armodio e Aristogitone furono riportate ad Atene, < come anche quella di Artemide Celcea.

3. Come dice Aristobulo, a Babilonia trovò anche la flotta: una < parte, quella con Nearco, dal Mare Persico aveva risalito il fiume Eufrate; l'altra parte era stata portata dalla Fenicia: due quinqueremi fenicie, tre quadriremi, dodici triremi e trenta navi a trenta remi. Queste navi erano state smontate e portate dalla Fenicia fino all'Eufrate, alla città di Tapsaco; lì rimontate, avevano navigato fino a Babilonia. 4. Afferma Aristobulo che un'altra flotta fu fatta costruire da Alessandro, facendo tagliare i cipressi di Babilonia: solo di questi alberi c'è abbondanza nel territorio degli Assiri, ma il suolo manca di tutto quello che è necessario per costruire navi; come equipaggio per le navi e per gli altri servizi navali era giunta dalla Fenicia e dal resto della costa una moltitudine di pescatori di porpora e di altri lavoratori del mare. Alessandro fece

19, 1-14. Excerpta de legationibus 9, p. 516 De Boor: ὅτι παρελθόντι Ἀλεξάνδρῳ ἐς Βαβυλῶνα ~ τὸ ἔδος. 15 sqq. = FGHist 139 F 55

καίπερ οὐ χαλεπῶς ἀναστομούμεναι, ὅτι ἰλυώδης τε ἡ αὐτῆ  
 30 γῆ καὶ πηλὸς ἡ πολλὴ αὐτῆς, οἷα δεχομένη τὸ ὕδωρ τοῦ πο-  
 ταμοῦ μὴ εὐμαρῆ τὴν ἀποστροφὴν αὐτοῦ παρέχειν· ἀλλὰ  
 καὶ ἐς τρίτον μῆνα Ἀσσυρίων ἄνδρες ὑπὲρ τοὺς μυρίους ἐν  
 τῷδε τῷ πόνῳ ξυνείχοντο.

6. ταῦτα ἀπαγγελθέντα ἐπήγαγεν Ἀλέξανδρον ὠφελή-  
 35 σαι τι τὴν χώραν τὴν Ἀσσυρίαν. ἐνθεν μὲν δὴ ἐς τὸν Παλ-  
 λακότταν ἐτρέπετο τοῦ Εὐφράτου ὁ ῥοῦς, ταύτῃ δὲ ἔγνω  
 βεβαίως ἀποκλεῖσαι τὴν ἐκβολὴν· προελθόντι δὲ ὅσον στα-  
 δίους τριάκοντα ὑπόπετρος ἡ γῆ ἐφαίνεται, οἷα διακοπεῖσα,  
 εἰ ξυναφῆς ἐγένετο τῇ πάλαι διώρυχι τῇ κατὰ τὸν Παλ-  
 40 λακότταν, οὐτ' ἂν διαχεῖσθαι παρέχειν τὸ ὕδωρ ὑπὸ στερ-  
 ρότητος τῆς γῆς, τὴν τε ἀποστροφὴν αὐτοῦ τῇ τεταγμένῃ  
 ὥρᾳ μὴ χαλεπῶς γίγνεσθαι. 7. τούτων ἕνεκα ἐπὶ τε τὸν  
 Παλλακότταν ἔπλευσε καὶ κατ' αὐτὸν καταπλεῖ ἐς τὰς λί-  
 μνας ὡς ἐπὶ τὴν Ἀράβων γῆν. ἐνθα χῶρόν τινα ἐν καλῷ ἰδῶν  
 45 πόλιν ἐξωκοδόμησέ τε καὶ ἐτείχισε, καὶ ἐν ταύτῃ κατόικισι  
 τῶν Ἑλλήνων τινὰς τῶν μισθοφόρων, ὅσοι τε ἐκόντες καὶ  
 ὅσοι ὑπὸ γήρωσ ἢ κατὰ πῆρωσιν ἀπόλεμοι ἦσαν.

22, 1. αὐτὸς δὲ ὡς ἐξελέγξας δὴ τῶν Χαλδαίων τὴν μαν-  
 τείαν, ὅτι οὐδὲν πεπόνθοι ἐν Βαβυλώνι ἄχαρι, καθάπερ  
 ἐκεῖνοι ἐμαντεύσαντο, ἀλλὰ ἐφθῆ γὰρ ἐλάσας ἔξω Βαβυλώ-  
 νος πρὶν τι παθεῖν, ἀνέπλει αὐτῆς κατὰ τὰ ἔλη θαρρῶν, ἐν  
 5 ἀριστερᾷ ἔχων τὴν Βαβυλώνα· ἵνα δὴ καὶ ἐπλανήθη αὐτῷ  
 μέρος τοῦ ναυτικοῦ κατὰ τὰ στενὰ ἀπορία ἡγεμόνος, πρὶν  
 γε δὴ αὐτὸς πέμψας τὸν ἡγησόμενον ἐπανήγαγεν αὐτοὺς ἐς  
 τὸν πόρον. λόγος δὲ λέγεται τοιόσδε. 2. τῶν βασιλέων τῶν  
 Ἀσσυρίων τοὺς τάφους ἐν ταῖς λίμναις τε εἶναι τοὺς πολ-  
 10 λούς καὶ ἐν τοῖς ἔλεσι δεδομημένους, ὡς δὲ ἔπλει Ἀλέξαν-

29. ἰλυώδης A<sup>2</sup>FGH: ἰλώδης B ἡλιώδης L 34. ἀπαγγελθέντα A<sup>2</sup>FGHL  
 ἐπαγγελθέντα B 37. προελθόντι BG: προσελθόντι A<sup>2</sup>FHL 39. ἐγένε-  
 νετο: γένοιτο Schmieder ex k 43. καταπλεῖ: κατέπλει Polak 44. τὴν  
 A<sup>2</sup>FGHL: τῶν B

molta fatica – anche se poi non era difficile riaprirli –, perché in  
 quella zona il terreno è melmoso, e la molta argilla assorbendo  
 l'acqua ne rende difficile la deviazione: per tre mesi più di dieci-  
 mila Assirii erano impegnati in questa fatica.

6. Queste notizie spinsero Alessandro a portare qualche aiuto  
 al paese degli Assirii. Nel punto dove la corrente dell'Eufrate de-  
 viava nel Pallacotta, decise di chiudere saldamente lo sbocco; ma,  
 avanzato di circa trenta stadi, il terreno appariva roccioso, tale  
 che, se fosse stato tagliato e collegato al vecchio canale presso il  
 Pallacotta, non avrebbe lasciato penetrare l'acqua a causa della  
 durezza del suolo e, d'altra parte, non sarebbe stato difficile de-  
 viarla al momento stabilito. 7. Per questi motivi egli navigò ver-  
 so il Pallacotta e, lungo questo canale, discese fino ai laghi verso  
 l'Arabia. Avendo là visto un bel luogo, vi fece costruire e fortifica-  
 re una città e vi stabilì dei mercenari greci, sia volontari sia inabili  
 alla guerra per età o per ferite.

22, 1. Convinto di aver smentito la profezia dei Caldei, poiché  
 non aveva patito nulla di spiacevole in Babilonia, ma era uscito da  
 Babilonia prima che gli capitasse qualcosa, Alessandro prese a ri-  
 malire attraverso le paludi con rinnovata fiducia, avendo Babilonia <  
 alla sinistra. Qui, per mancanza di un pilota, una parte della flotta  
 perse la rotta attraverso gli stretti, fino a che Alessandro non inviò  
 loro una guida che li ricondusse nella corrente del fiume. Si narra  
 poi questa storia. 2. Nei laghi e nelle paludi erano edificate la  
 maggior parte delle tombe dei re assirii. Mentre Alessandro navi-

ρος κατὰ τὰ ἔλη, κυβερνᾶν γὰρ αὐτὸν λόγος τὴν τριήρη,  
 πνεύματος μεγάλου ἐμπεσόντος αὐτῷ ἐς τὴν καυσίαν καὶ τὸ  
 διάδημα αὐτῇ συνεχόμενον, τὴν μὲν δὴ οἷα βαρυτέραν πε-  
 σεῖν ἐς τὸ ὕδωρ, τὸ διάδημα δὲ ἀπενεχθὲν πρὸς τῆς πνοῆς  
 15 σχεθῆναι ἐν καλάμῳ· τὸν κάλαμον δὲ τῶν ἐπιπεφυκόντων  
 εἶναι τάφῳ τινὶ τῶν πάλαι βασιλέων. 3. τοῦτό τε οὖν αὐτὸ  
 πρὸ τῶν μελλόντων σημῆναι καὶ ὅτι τῶν τις ναυτῶν ἐκνηξά-  
 μενος ὡς ἐπὶ τὸ διάδημα ἀφελὼν τοῦ καλάμου αὐτὸ μετὰ  
 χεῖρας μὲν οὐκ ἤνεγκεν, ὅτι νηχομένου ἂν αὐτοῦ ἐβρέχετο,  
 20 περιθεῖς δὲ τῇ κεφαλῇ τῇ αὐτοῦ οὕτω διήνεγκε. 4. καὶ οἱ  
 μὲν πολλοὶ τῶν ἀναγραψάντων τὰ Ἀλεξάνδρου λέγουσιν  
 ὅτι τάλαντον μὲν ἐδωρήσατο αὐτῷ Ἀλέξανδρος τῆς προθυ-  
 μίας ἕνεκα, ἀποτεμεῖν δὲ ἐκέλευσε τὴν κεφαλὴν, τῶν μάν-  
 τεων ταύτη ἐξηγησαμένων, μὴ περιιδεῖν σῶαν ἐκείνην τὴν  
 25 κεφαλὴν ἥτις τὸ διάδημα ἐφόρησε τὸ βασιλείον· Ἀριστό-  
 βουλος δὲ τάλαντον μὲν ὅτι ἔλαβε λέγει αὐτόν, ἀλλὰ πληγὰς  
 λαβεῖν τῆς περιθέσεως ἕνεκα τοῦ διαδήματος. 5. Ἀρι-  
 στόβουλος μὲν δὴ τῶν τινα Φοινίκων τῶν ναυτῶν λέγει ὅτι  
 τὸ διάδημα τῷ Ἀλεξάνδρῳ ἐκόμισεν, εἰσὶ δὲ οἱ Σέλευκον  
 30 λέγουσιν. καὶ τοῦτο τῷ τε Ἀλεξάνδρῳ σημῆναι τὴν τελευταίην  
 καὶ τῷ Σελεύκῳ τὴν βασιλείαν τὴν μεγάλην. Σέλευκον γὰρ  
 μέγιστον τῶν μετὰ Ἀλέξανδρον διαδεξαμένων τὴν ἀρχὴν  
 βασιλέα γενέσθαι τὴν τε γνώμην βασιλικώτατον καὶ πλεί-  
 στης γῆς ἐπάρξαι μετὰ γε αὐτὸν Ἀλέξανδρον οὐ μοι δοκεῖ  
 35 ἰέναι ἐς ἀμφίλογον.

23, 1. ἐπανεληθὼν δὲ ἐς Βαβυλῶνα καταλαμβάνει Πευκέ-  
 σταν ἡκοντα ἐκ Περσῶν, ἄγοντα στρατιὰν Περσῶν ἐς δια-  
 μυρίουσ· ἦγε δὲ καὶ Κοσσαίων καὶ Ταπούρων οὐκ ὀλίγους.

22, 13. οἷα B: om. A<sup>2</sup>FGHL. 16. τινὶ: τινός mauult Reiske | αὐτὸ B: αὐτοῦ  
 A<sup>2</sup> αὐτὸς FGHL. 17. σημῆναι A<sup>2</sup>FGHL: συμβῆναι B. 20. οὕτω  
 διήνεγκε: οὕτω (δὴ) διήνεγκε aut οὕτω δὴ ἤνεγκε Reiske. 26. λέγει  
 A<sup>2</sup>FGHL: λέγειν B. 34. ἐπάρξαι: ἐπάρξαντα Polak.  
 23, 2. ἄγοντα: ἄγοντας η. 3-7. ἦγε δὲ ... ξυνταχθέντας: ἄγοντα καὶ ἄλλα  
 τινὰ ἔθνη ε.

mana in queste paludi – si vuole che stesse di persona al timone –,  
 un forte colpo di vento investì la causia e il diadema a essa attac- <  
 cato: la causia, più pesante, cadde in acqua; il diadema, portato  
 via dal vento, rimase impigliato a una canna, una di quelle cre-  
 sciute su una tomba degli antichi re. 3. Questo episodio di per  
 sé sembrò un segno di ciò che doveva accadere in futuro, ma an-  
 cor di più quando un marinaio, raggiunto a nuoto il diadema, do-  
 po averlo districato dalla canna, non lo portò in mano, dato che  
 nuotando si sarebbe bagnato, ma se lo pose in testa e così lo portò  
 indietro. 4. La maggior parte degli storici di Alessandro affer-  
 ma che il re donò al marinaio un talento per il suo zelo, ma ordinò  
 di tagliargli la testa, poiché gli indovini prescrivevano a questo ri-  
 guardo di non lasciare sopravvivere la testa che aveva cinto il dia-  
 dema regale. Aristobulo dice, invece, che il marinaio ricevette un  
 talento ma fu anche percosso per essersi posto sul capo il diade-  
 ma. 5. Sempre secondo Aristobulo, fu un marinaio fenicio che  
 riportò il diadema ad Alessandro; altri dicono che fu Seleuco, e <  
 che questo fatto significò per Alessandro la morte e per Seleuco la  
 profezia di un grande regno. Che Seleuco fu il più grande re di  
 quelli che succedettero ad Alessandro nel comando, che ebbe  
 l'indole più regale tra tutti, e che il suo regno fu quello che ebbe  
 la maggiore estensione territoriale – dopo lo stesso Alessandro –,  
 non mi sembra si possa mettere in dubbio.

23, 1. Tornato a Babilonia, Alessandro trovò Peucesta che era  
 tornato dalla Persia con un esercito di ventimila Persiani; aveva  
 condotto anche non pochi Cossei e Tapuri, poiché gli era stato ri-

22, 25 sqq. = FGRIHist 139 F 53

23, 1-11. Excerpta de legationibus 10, p. 516 De Boor: ὅτι ἐπανεληθὼν Ἀλέξαν-  
 δρος ἐς Βαβυλῶνα ~ ἀφιγμένοι.

ὅτι καὶ ταῦτα ἔθνη τῶν προσχώρων τῇ Περσίδι μαχιμώτατα  
 5 εἶναι ἐξηγγέλλετο. ἦκε δὲ αὐτῷ καὶ Φιλόξενος στρατιᾶν  
 ἄγων ἀπὸ Καρίας καὶ Μένανδρος ἐκ Λυδίας ἄλλους καὶ  
 Μενίδας τοὺς ἱππέας ἄγων τοὺς αὐτῷ ξυνταχθέντας. 2.  
 καὶ πρεσβεῖαι δὲ ἐν τούτῳ ἐκ τῆς Ἑλλάδος ἦκον, καὶ τού-  
 των οἱ πρέσβεις αὐτοὶ τε ἐστεφανωμένοι Ἀλεξάνδρῳ προσ-  
 10 ἦλθον καὶ ἐστεφάνουν αὐτὸν στεφάνοις χρυσοῖς, ὡς θεοροὶ  
 δῆθεν ἐς τιμὴν θεοῦ ἀφιγμένοι. τῷ δὲ οὐ πόρρω ἄρα ἢ τε-  
 λευτὴ ἦν.

3. ἔνθα δὴ τοὺς τε Πέρσας ἐπαινέσας τῆς προθυμίας, ὅτι  
 πάντα Πευκέστα ἐπείθοντο, καὶ αὐτὸν Πευκέσταν τῆς ἐν  
 15 κόσμῳ αὐτῶν ἐξηγήσεως, κατέλεγεν αὐτοὺς ἐς τὰς Μακε-  
 δονικὰς τάξεις, δεκαδάρχην μὲν τῆς δεκάδος ἡγεῖσθαι  
 Μακεδόνα καὶ ἐπὶ τούτῳ διμοιρίτην Μακεδόνα καὶ δεκα-  
 στάτηρον, οὕτως ὀνομαζόμενον ἀπὸ τῆς μισθοφορᾶς, ἦντινα  
 μείονα μὲν τοῦ διμοιρίτου, πλείονα δὲ τῶν οὐκ ἐν τιμῇ  
 20 στρατευομένων ἔφερεν. 4. ἐπὶ τούτοις δὲ δώδεκα Πέρσας  
 καὶ τελευταῖον τῆς δεκάδος Μακεδόνα, δεκαστάτηρον καὶ  
 τοῦτον, ὥστε ἐν τῇ δεκάδι τέσσαρας μὲν εἶναι Μακεδόνας,  
 τοὺς μὲν τῇ μισθοφορᾷ προὔχοντας, τὸν δὲ τῇ ἀρχῇ τῆς  
 δεκάδος, δώδεκα δὲ Πέρσας, τοὺς μὲν Μακεδόνας τὴν πά-  
 25 τριον ὄπλισιν ὀπλισμένους, τοὺς δὲ Πέρσας τοὺς μὲν τοξό-  
 τας, τοὺς δὲ καὶ μεσάγκυλα ἔχοντας.

5. ἐν τούτῳ δὲ πολλάκις μὲν τοῦ ναυτικοῦ ἀπεπειράτο,  
 πολλαὶ δὲ ἔριδες αὐτῷ τῶν τριήρων καὶ ὅσαι τετρήρεις κα-  
 τὰ τὸν ποταμὸν ἐγίγνοντο, καὶ ἀγῶνες τῶν τε ἔρετων καὶ  
 30 τῶν κυβερνητῶν καὶ στέφανοι τῶν νικάντων.

6. ἦκον δὲ καὶ παρὰ Ἀμμωνος οἱ θεοροὶ οὔστινας ἐ-  
 στάλκει ἐρησομένους ὅπως θέμις αὐτῷ τιμᾶν Ἑφαιστῖωνα.  
 οἱ δὲ ὡς ἦρωϊ ἔφησαν ὅτι θύειν θέμις ὁ Ἀμμων λέγει. ὁ δὲ  
 ἔχαιρέ τε τῇ μαντείᾳ καὶ τὸ ἀπὸ τοῦδε ὡς ἦρωα ἐγέροιρε.

ferito che queste tribù erano le più bellicose tra quelle che con-  
 tinavano con la Persia. Erano giunti anche Filoxeno con un eser-  
 cito dalla Caria, Menandro con altri dalla Lidia e Menida con le  
 forze di cavalleria che stavano al suo comando. 2. Giunsero in  
 questo periodo anche ambascerie dalla Grecia, i cui componenti  
 si presentarono ad Alessandro incoronati e lo incoronarono con  
 corone d'oro, quasi fossero membri di una sacra ambasceria in  
 onore di un dio. Ma per Alessandro non era lontana la fine.

3. Poi, elogiati i Persiani per aver obbedito in tutto a Peucesta  
 e lo stesso Peucesta per averli guidati con ordine, Alessandro di-  
 stribuì i Persiani nelle schiere dell'esercito macedone: un deca-  
 darca macedone era a capo di ciascuna unità di dieci uomini, e ac- <  
 canto a lui un Macedone dalla doppia paga e uno dai dieci stateri, <  
 così chiamato dalla paga che è inferiore alla doppia paga ma mag- <  
 giore di quella di un soldato semplice; 4. oltre a questi, dodici  
 Persiani e, ultimo della squadra di dieci, un Macedone, uomo di  
 dieci stateri anche lui. Così, in ogni squadra di dieci c'erano quat-  
 tro Macedoni, di cui tre con la paga maggiorata e il comandante  
 della squadra, e dodici Persiani. I Macedoni erano equipaggiati  
 con armi nazionali; i Persiani erano alcuni arcieri, altri armati di  
 giavellotto con correggia.

5. Frattanto, Alessandro teneva spesso in esercizio la flotta:  
 c'erano competizioni fra le triremi e le quadriremi lungo il fiume,  
 gare di rematori e piloti e corone per i vincitori.

6. Giunsero anche di ritorno da Ammone gli inviati sacri che  
 Alessandro aveva mandato a chiedere come fosse lecito rendere  
 onori a Efestione; ed essi riferirono che Ammone aveva risposto  
 che era lecito sacrificare a lui come a un eroe. Alessandro si com-  
 piacque di questo oracolo e da quel momento onorò Efestione co-

35 καὶ Κλεομένει, ἀνδρὶ κακῷ καὶ πολλὰ ἀδικήματα ἀδικήσαντι ἐν Αἰγύπτῳ, ἐπιστέλλει ἐπιστολήν. καὶ ταύτην τῆ μὲν ἐς Ἡφαιστίωνα καὶ ἀποθανόντα φιλίας ἔνεκα καὶ μνήμης οὐ μέμφομαι ἔγωγε, ἄλλων δὲ πολλῶν ἔνεκα μέμφομαι. 7. ἔλεγε γὰρ ἡ ἐπιστολή κατασκευασθῆναι Ἡφαι-  
 40 στίωνι ἡρώον ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τῇ Αἰγυπτίᾳ, ἐν τε τῇ πόλει αὐτῇ καὶ ἐν τῇ νήσῳ τῇ Φάρῳ, ἵνα ὁ πύργος ἐστὶν ὁ ἐν τῇ νήσῳ, μεγέθει τε μέγιστον καὶ πολυτελείᾳ ἐκπρεπέστατον καὶ ὅπως ἐπικρατήσῃ ἐπικαλεῖσθαι ἀπὸ Ἡφαιστίωνος, καὶ τοῖς συμβολαίοις καθ' ὅσα οἱ ἔμποροι ἀλλήλοις ἑυμβάλλουσιν ἐγγράφεισθαι τὸ ὄνομα Ἡφαιστίωνος. 8. ταῦτα μὲν  
 45 οὐκ ἔχω μέμψασθαι, πλὴν γε δὴ ὅτι οὐκ ἐπὶ μεγάλοις μέγανως διεσπουδάζετο. ἐκεῖνα δὲ καὶ πάννυ μέμφομαι. «ἦν γὰρ καταλάβω ἐγώ», ἔλεγε τὰ γράμματα, «τὰ ἱερὰ τὰ ἐν Αἰγύπτῳ καλῶς κατασκευασμένα καὶ τὰ ἡρώα τὰ Ἡφαιστί-  
 50 νος, εἴ τί τι πρότερον ἡμάρτηκας, ἀφήσω σε τούτου, καὶ τὸ λοιπόν, ὀπηλίκον ἂν ἀμάρτης οὐδὲν πείσῃ ἐξ ἐμοῦ ἄχαρι.» τοῦτο ἀνδρὶ ἄρχοντι πολλῆς μὲν χώρας, πολλῶν δὲ ἀνθρώπων ἐκ βασιλέως μεγάλου ἐπεσταλμένον, ἄλλως τε καὶ κακῷ ἀνδρὶ, οὐκ ἔχω ἐπαινέσαι.

24, 1. ἀλλὰ γὰρ αὐτῷ ἤδη Ἀλεξάνδρῳ ἐγγὺς ἦν τὸ τέλος καὶ τι καὶ τοῖόνδε πρὸ τῶν μελλόντων σημεῖναι λέγει Ἀριστόβουλος· καταλοχίζειν μὲν αὐτὸν τὴν στρατιάν τὴν σὺν Πενκέστᾳ τε ἐκ Περσῶν καὶ ἀπὸ θαλάσσης ξὺν Φιλοξένῳ  
 5 καὶ Μενάνδρῳ ἦκουσαν ἐς τὰς Μακεδονικὰς τάξεις· διψήσαντα δὲ ἀποχωρῆσαι ἐκ τῆς ἔδρας καταλιπόντα ἔρημον τὸν θρόνον τὸν βασιλείον. 2. εἶναι δὲ κλίνας ἐκατέρωθεν τοῦ θρόνου ἀργυρόποδας, ἐφ' ὧν οἱ ἀμφ' αὐτὸν ἐταῖροι ἐκάθηντο. τῶν τινα οὖν ἡμελημένων ἀνθρώπων, οἱ δὲ καὶ  
 10 τῶν ἐν φυλακῇ ἀδέσμων ὄντα λέγουσιν, ἔρημον ἰδόντα τὸν

42. μέγιστον ... ἐκπρεπέστατον Dübner ex B: μέγιστος ... ἐκπρεπέστατος A  
 24, 10. ὄντα: ὄντων Reiske

me un eroe. A Cleomene, uomo malvagio e colpevole di molte ingiustizie in Egitto, scrisse una lettera, il cui contenuto per l'amici- <  
 zia che dimostra verso Efestione anche da morto e per il ricordo di lui io non biasimo; ma per tanti altri motivi io la disapprovo.

7. Diceva la lettera che a Efestione doveva essere edificato un tempio di enorme grandezza e straordinario sfarzo in Alessandria d'Egitto, sia nella stessa città che nell'isola di Faro, dove c'è la torre <  
 nell'isola. Cleomene doveva poi ottenere che il tempio prendesse nome da Efestione, e che il nome di Efestione fosse scritto su tutti i contratti che i mercanti sottoscrivessero l'uno con l'altro. 8. Questo non posso biasimare, se non dire che Alessandro mostrava uno zelo eccessivo per cose di non grande importanza. Questo invece censuro fortemente. «Se io troverò» continuava la lettera «i templi in Egitto ben costruiti e così i santuari di Efestione, io ti perdonerò gli errori che hai commesso prima e, per il futuro, qualunque sia lo sbaglio che commetterai, non dovrai subire da parte mia nulla di spiacevole.» Questi ordini inviati da un grande re a un uomo che stava a capo di un grande territorio e di molti uomini, ma per il resto era un malvagio, non posso proprio approvarli.

24, 1. Ma ormai per Alessandro era vicina la fine. Ci fu – dice Aristobulo – anche questo presagio di ciò che stava per accadere. <  
 Alessandro stava distribuendo tra le file macedoni le truppe che erano venute dalla Persia con Peucesta e dal mare con Filoxeno e Menandro; avendo sete, abbandonò il seggio lasciando vuoto il <  
 trono regale. 2. Da una parte e dall'altra del trono c'erano letti dai piedi d'argento, sui quali solevano sedere gli eteri del suo seguito. A questo punto, uno sconosciuto – alcuni dicono un detenuto a piede libero –, vedendo il trono e i letti vuoti e gli eunuchi <

θρόνον καὶ τὰς κλίνας, περὶ τῷ θρόνῳ δὲ ἐστηκότας τοὺς εὐνούχους, καὶ γὰρ καὶ οἱ ἐταῖροι ξυνανέστησαν τῷ βασιλεῖ ἀποχωροῦντι, διελθόντα διὰ τῶν εὐνούχων ἀναβῆναι τε ἐπὶ τὸν θρόνον καὶ καθέζεσθαι. 3. τοὺς δὲ οὐκ ἀναστήσαι μὲν αὐτὸν ἐκ τοῦ θρόνου κατὰ δὴ τινα νόμον Περσικόν, περιρρηξαμένους δὲ τύπτεσθαι τὰ τε στήθη καὶ τὰ πρόσωπα ὡς ἐπὶ μεγάλῳ κακῷ. ταῦτα ὡς ἐξηγγέλθη Ἀλεξάνδρῳ, κλεῦσαι στρεβλωθῆναι τὸν καθίσαντα, μήποτε ἐξ ἐπιβουλῆς ξυντεταγμένον τοῦτο ἔδρασε γινῶναι ἐθέλοντα. τὸν δὲ οὐδὲν ἄλλο κατεπειν ὅτι μὴ ἐπὶ νοῦν οἱ ἐλθὼν οὕτω πράξει· ἢ δὴ καὶ μᾶλλον ἐπ' οὐδενὶ ἀγαθῷ ξυμβῆναι αὐτῷ οἱ μάντις ἐξηγοῦντο.

4. ἡμέραι τε οὐ πολλαὶ ἐπὶ τούτῳ ἐγένοντο καὶ τεθυκῶς τοῖς θεοῖς τὰς τε νομιζόμενας θυσίας ἐπὶ ξυμφοραῖς ἀγαθαῖς καὶ τινας καὶ ἐκ μαντείας εὐωχεῖτο ἅμα τοῖς φίλοις καὶ ἔπινε πόρρω τῶν νυκτῶν. δοῦναι δὲ λέγεται καὶ τῇ στρατιᾷ ἱερεῖα καὶ οἶνον κατὰ λόχους καὶ ἑκατοστύας. ἀπὸ δὲ τοῦ πότου αὐτὸν μὲν ἀπαλλάττεσθαι ἐθέλειν ἐπὶ κοιτῶνα εἰσὶν οἱ ἀνέγραψαν· Μήδιον δὲ αὐτῷ ἐντυχόντα, τῶν ἐταίρων ἐν τῷ τότε τὸν πιθανώτατον, δεηθῆναι κωμάσαι παρὰ οἷ· γενέσθαι γὰρ ἂν ἡδὺν τὸν κῶμον.

25, 1. καὶ αἱ βασίλαιοι ἐφημερίδες ὧδε ἔχουσιν· πίνειν παρὰ Μηδίῳ αὐτὸν κωμάσαντα· ἔπειτα ἐξαναστάντα καὶ λουσάμενον καθεύδειν τε καὶ αὐθις δειπνεῖν παρὰ Μηδίῳ καὶ αὐθις πίνειν πόρρω τῶν νυκτῶν· ἀπαλαχθέντα δὲ τοῦ πότου λούσασθαι· καὶ λουσάμενον ὀλίγον τι ἐμφαγεῖν καὶ καθεύδειν αὐτοῦ, ὅτι ἤδη ἐπύρεσεν. 2. ἐκκομισθέντα δὲ ἐπὶ κλίνης πρὸς τὰ ἱερά θῦσαι ὡς νόμος ἐφ' ἑκάστη ἡμέρᾳ, καὶ τὰ ἱερά ἐπιθέντα κατακεῖσθαι ἐν τῷ ἀνδρῶν ἔσπε ἐπὶ κνέφας. ἐν τούτῳ δὲ τοῖς ἡγεμόσι παραγγέλλειν ὑπὲρ

20. οὐδὲν ἄλλο BG: οὐδὲν ἄλλον A<sup>2</sup> οὐδένα ἄλλον L οὐδὲν ἄλλ' ὅτι FH  
21. ἢ Raphelius: ἢ A 28-9. ἐπὶ κοιτῶνα Reiske Sintenis: ἐπὶ κοιτῶν A

in piedi intorno al trono – gli eteri si erano alzati insieme al re che si allontanava –, sguscio in mezzo agli eunuchi, salì sul trono e si sedette. 3. Rispettando un'usanza persiana, gli eunuchi non lo fecero alzare dal trono, ma laceratisi le vesti, si percuotevano il petto e il viso, come se fosse accaduta una grande sventura. Quando gli fu riferito il fatto, Alessandro fece sottoporre a tortura l'uomo che si era seduto sul trono, volendo sapere se aveva fatto questo su ordine di qualcuno in seguito a una congiura. Ma quell'uomo non seppe dire altro che aveva agito così perché gli era venuto in mente: per questo ancor più gli indovini affermarono che ciò che era accaduto non faceva presagire nulla di buono.

4. Non erano passati molti giorni dopo questo avvenimento, e Alessandro, celebrati i rituali sacrifici per i buoni successi, e altri in seguito alla profezia, banchettò insieme agli amici, e bevve fino a tarda notte. Egli diede – dicono – anche all'esercito vittime sacrificali, e distribuì vino alle compagnie e alle centurie. C'è chi ha scritto che egli dal luogo dove si beveva volesse andare nella sua camera, ma Medio – a quel tempo uno tra i più fidati degli eteri – lo incontrò e lo pregò di andare a far baldoria da lui: sarebbe stata una festa molto bella.

25, 1. I *Diari reali* così riportano: Alessandro partecipò al festino e rimase a bere presso Medio; poi, alzatosi, prese un bagno e si mise a dormire. Quindi, mangiò ancora da Medio, e di nuovo rimase a bere con lui fino a notte inoltrata. Smesso di bere, si lavò e, dopo il bagno, prese qualcosa da mangiare e rimase a dormire dove era, poiché aveva già la febbre. 2. Fu trasportato su una lettiga a celebrare i sacrifici, e sacrificò, come era sua abitudine ogni giorno; e, offerte le vittime, rimase sdraiato negli appartamenti degli uomini finché fece buio. Durante questo tempo, diede ordini ai comandan-

10 τῆς πορείας καὶ τοῦ πλοῦ, τοὺς μὲν ὡς πεζῆ ἰόντας παρα-  
σκευάζεσθαι ἐς τετάρτην ἡμέραν, τοὺς δὲ ἅμα οἱ πλέοντας  
ὡς εἰς πέμπτην πλεουσόμενους. 3. ἐκεῖθεν δὲ κατακομι-  
σθῆναι ἐπὶ τῆς κλίνης ὡς ἐπὶ τὸν ποταμόν, καὶ πλοίου ἐπι-  
βάντα διαπλεῦσαι πέραν τοῦ ποταμοῦ ἐς τὸν παράδεισον,  
15 καὶ αὐθις λουσάμενον ἀναπαύεσθαι. ἐς δὲ τὴν ὑστεραί-  
αν λούσασθαι τε αὐθις καὶ θῦσαι τὰ νομιζόμενα· καὶ εἰς  
τὴν καμάραν εἰσελθόντα κατακεῖσθαι διαμυθολογούντα  
πρὸς Μήδιον παραγγεῖλαι δὲ καὶ τοῖς ἡγεμόσιν ἀπαντῆσαι  
ἔωθεν. ταῦτα πράξαντα δειπνήσαι ὀλίγον· 4. κοιμηθέντα  
20 δὲ αὐθις ἐς τὴν καμάραν πυρέσσειν ἤδη ξυνεχῶς τὴν νύκτα  
ὄλην· τῇ δὲ ὑστεραία λούσασθαι καὶ λουσάμενον θῦσαι.  
Νεάρχῳ δὲ καὶ τοῖς ἄλλοις ἡγεμόσι παραγγεῖλαι τὰ ἀμφὶ  
τὸν πλοῦν ὅπως ἔσται ἐς τρίτην ἡμέραν. τῇ δὲ ὑστεραία λού-  
σασθαι αὐθις καὶ θῦσαι τὰ τεταγμένα, καὶ τὰ ἱερὰ ἐπιθέν-  
25 τα οὐκέτι ἐλινύειν πυρέσσοντα. ἀλλὰ καὶ ὡς τοὺς ἡγεμόνας  
εἰσκαλέσαντα παραγγέλλειν τὰ πρὸς τὸν ἔκπλον ὅπως αὐ-  
τῷ ἔσται ἔτοιμα· λούσασθαι τε ἐπὶ τῇ ἑσπέρᾳ, καὶ λουσα-  
μενον ἔχειν ἤδη κακῶς. 5. τῇ δὲ ὑστεραία μετακομισθῆ-  
ναι ἐς τὴν οἰκίαν τὴν πρὸς τῇ κολυμβήθρᾳ καὶ θῦσαι μὲν τὰ  
30 τεταγμένα, ἔχοντα δὲ πονήρως ὅμως ἐσκαλέσαι τῶν ἡγε-  
μόνων τοὺς ἐπικαιριωτάτους καὶ ὑπὲρ τοῦ πλοῦ αὐθις πα-  
ραγγέλλειν. τῇ δ' ἐπιούσῃ μόγις ἐκκομισθῆναι πρὸς τὰ ἱερὰ  
καὶ θῦσαι, καὶ μηδὲν μείον ἔτι παραγγέλλειν ὑπὲρ τοῦ  
πλοῦ τοῖς ἡγεμόσιν. 6. ἐς δὲ τὴν ὑστεραίαν κακῶς ἤδη  
35 ἔχοντα ὅμως θῦσαι τὰ τεταγμένα. παραγγεῖλαι δὲ τοὺς μὲν  
στρατηγούς διατρίβειν κατὰ τὴν αὐλήν, χιλιάρχας δὲ καὶ  
πεντακοσιάρχας πρὸ τῶν θυρῶν. ἤδη δὲ παντάπασι πονή-  
ρως ἔχοντα διακομισθῆναι ἐκ τοῦ παραδείσου ἐς τὰ βασι-  
λεια. εἰσελθόντων δὲ τῶν ἡγεμόνων γινῶναι μὲν αὐτοῦς,

ii sui preparativi per la marcia e la navigazione: i soldati che doveva-  
no partire via terra fossero pronti entro tre giorni; quelli che doveva-  
vano salpare insieme a lui, entro quattro. 3. Poi, fu trasportato in  
lettiga al fiume e, salito su un'imbarcazione, passò dalla parte oppo-  
sta, verso il parco; e lì prese di nuovo un bagno e trovò un po' di ri- <  
poso. Il giorno seguente, si lavò di nuovo e fece i sacrifici consueti;  
entrato nella sua camera, si distese a conversare con Medio, e or-  
dinò ai comandanti di presentarsi all'alba. Fatto ciò, mangiò un po-  
co. 4. Portato di nuovo nella camera, ebbe la febbre per tutta la  
notte, continuamente. Il giorno seguente, prese un bagno e, dopo il  
bagno, sacrificò. A Nearco e agli altri comandanti ordinò di prepa-  
rare tutto per la partenza che sarebbe avvenuta di lì a due giorni. Il  
giorno dopo, si lavò di nuovo e fece i sacrifici prescritti; e dopo aver  
fatto le offerte non ebbe più riposo dalla febbre. Ma anche così, <  
convocò i comandanti e ordinò loro di tenersi pronti a salpare; ver-  
so sera, prese un bagno, e dopo il bagno stava ormai molto male.  
5. Il giorno dopo, si fece portare nell'edificio accanto alla piscina, e  
celebrò i sacrifici fissati e, sebbene fosse assai grave, convocò i co-  
mandanti di grado più alto e di nuovo dette ordini per il viaggio. Il  
giorno dopo, a stento si riuscì a trasportarlo a celebrare i sacrifici;  
sacrificò, e nondimeno continuava a dare ordini ai comandanti per  
la navigazione. 6. Il giorno seguente, sebbene stesse assai male,  
celebrò tuttavia i sacrifici prescritti. Ordinò ai generali di attendere  
nella corte, ai chiliarchi e ai pentacosiarchi davanti alle porte. Or-  
mai le sue condizioni erano assai gravi e fu trasportato dal parco alla  
reggia. Quando i generali entrarono, egli li riconobbe, ma non poté

40 φωνῆσαι δὲ μηδὲν ἔτι, ἀλλὰ εἶναι ἄναυδον· καὶ τὴν νύκτα  
 πυρέσσειν κακῶς καὶ τὴν ἡμέραν, καὶ τὴν ἄλλην νύκτα καὶ  
 τὴν ἡμέραν.

26, 1. οὕτως ἐν ταῖς ἑφημερίσι ταῖς βασιλείοις ἀναγι-  
 γραπται, καὶ ἐπὶ τούτοις ὅτι οἱ στρατιῶται ἐπόθησαν ἰδεῖν  
 αὐτόν, οἱ μὲν, ὡς ζῶντα ἔτι ἴδοιεν, οἱ δέ, ὅτι τεθνηῆναι  
 ἤδη ἐξηγγέλλετο, ἐπικρύπτεσθαι δὲ αὐτοῦ ἐτόπαζον πρὸς  
 5 τῶν σωματοφυλάκων τὸν θάνατον, ὡς ἔγωγε δοκῶ· τοὺς πολ-  
 λούς (δὲ) ὑπὸ πένθους καὶ πόθου τοῦ βασιλέως βιάσασθαι  
 ἰδεῖν Ἀλεξάνδρον. τὸν δὲ ἄφωνον μὲν εἶναι λέγουσι παρα-  
 πορευομένης τῆς στρατιᾶς, δεξιούσθαι δὲ ὡς ἐκάστους τὴν  
 τε κεφαλὴν ἐπαίροντα μόγις καὶ τοῖν ὀφθαλμοῖν ἐπισημαί-  
 10 νοντα. 2. λέγουσι δὲ αἱ ἑφημερίδες αἱ βασιλῆοι ἐν τοῦ  
 Σαράπιδος τῷ ἱερῷ Πείθωνά τε ἐγκοιμηθέντα καὶ Ἄττα-  
 λον καὶ Δημοφῶντα καὶ Πευκέσταν, πρὸς δὲ Κλεομένην τε  
 καὶ Μενίδα καὶ Σέλευκον, ἐπερωτᾶν τὸν θεὸν εἰ λῶον καὶ  
 ἄμεινον Ἀλεξάνδρῳ εἰς τὸ ἱερόν τοῦ θεοῦ κομισθέντα καὶ  
 15 ἰκετεύσαντα θεραπεύεσθαι πρὸς τοῦ θεοῦ καὶ γενέσθαι  
 φήμην τινὰ ἐκ τοῦ θεοῦ μὴ κομίζεσθαι εἰς τὸ ἱερόν, ἀλλὰ  
 αὐτοῦ μένοντι ἔσεσθαι ἄμεινον. 3. ταῦτά τε ἀπαγγεῖλαι  
 τοὺς ἑταίρους καὶ Ἀλεξάνδρον οὐ πολὺ ὕστερον ἀποθα-  
 νεῖν, ὡς τοῦτο ἄρα ἤδη ὄν τὸ ἄμεινον. οὐ πόρρω δὲ τούτων  
 20 οὔτε Ἀριστοβούλῳ οὔτε Πτολεμαίῳ ἀναγράφεται. οἱ δὲ  
 καὶ τάδε ἀνέγραψαν, ἐρέσθαι μὲν τοὺς ἑταίρους αὐτὸν ὅτι  
 τὴν βασιλείαν ἀπολείπει, τὸν δὲ ὑποκρίνασθαι ὅτι τῷ κρα-  
 τίστῳ· οἱ δέ, προσθεῖναι πρὸς τούτῳ τῷ λόγῳ ὅτι μέγαν ἐπι-  
 τάφιον ἀγῶνα ὄρᾳ ἐφ' αὐτῷ ἐσόμενον.

27, 1. πολλὰ δὲ καὶ ἄλλα οἶδα ἀναγεγραμμένα ὑπὲρ τῆς  
 Ἀλεξάνδρου τελευτῆς, καὶ φάρμακον ὅτι ἐπέμφθη παρὰ  
 Ἀντιπάτρου Ἀλεξάνδρῳ καὶ ἐκ τοῦ φαρμάκου ὅτι ἀπέ-

40. φωνῆσαι BFGH: φωνῆσαι A<sup>2</sup>L

26, 6. (δὲ) Vulcanius (at contra uid. Schenkl)

24. ἐφ' αὐτῷ Ellendt: ἐπ'  
 αὐτῷ Δ

dire nulla, poiché era senza voce; e la notte ebbe la febbre molto al-  
 ta. E così il giorno e la notte seguenti, e il giorno dopo.

26, 1. Così è registrato nei *Diari reali*; inoltre, è scritto che i  
 soldati furono presi dal desiderio di vederlo: alcuni per rivederlo  
 ancora una volta vivo; altri perché si era diffusa la voce che già  
 fosse morto e pensavano che la sua morte fosse tenuta nascosta  
 dalle guardie del corpo, come io credo; molti, infine, per il dolore  
 e il rimpianto del loro re, si aprirono la via con la forza per vedere  
 Alessandro. Dicono che ormai fosse completamente senza voce,  
 mentre l'esercito sfilava accanto a lui; tuttavia, li salutò, uno per  
 uno, sollevando appena la testa e lievemente accennando con gli  
 occhi. 2. Nei *Diari reali* è scritto che Pitone, Attalo, Demofonte  
 e Peucesta, con Cleomene, Menida e Seleuco dormirono nel tem-  
 pio di Serapide e interrogarono il dio, se era meglio e più vantag- <  
 gioso per Alessandro essere portato nel tempio e, dopo aver sup-  
 plicato, lasciarsi curare dal dio; e dal dio venne la risposta di non  
 portare Alessandro nel tempio, ma che era meglio per lui restare  
 dove era. 3. Gli eteri riferirono questa risposta e, non molto <  
 dopo, Alessandro morì, poiché questo era ormai per lui la cosa <  
 migliore. Non oltre questo hanno tramandato Aristobulo e Tole- <  
 meo. Alcuni hanno riferito anche questo: agli eteri che chiedeva- <  
 no a chi avrebbe lasciato il regno, rispose «Al migliore»; altri an- <  
 cora, che a questa frase avrebbe aggiunto che ci sarebbe stata una  
 grande contesa funebre su di lui.

27, 1. Sulla morte di Alessandro io so che sono state riportate  
 molte altre versioni: che gli fu inviato un veleno da Antipatro e <  
 per questo veleno morì; che a prepararlo per Antipatro fu Aristo- <

θανε· καὶ τὸ φάρμακον ὅτι Ἀριστοτέλης μὲν Ἀντιπάτρου  
 5 ἔξευρε δεδοικῶς ἤδη Ἀλέξανδρον Καλλισθένους ἕνεκα,  
 Κάσανδρος δὲ ὁ Ἀντιπάτρου ἐκόμισεν· οἱ δὲ καὶ ὅτι ἐν  
 ἡμίονου ὄπλῃ ἐκόμισε καὶ τοῦτο ἀνέγραψαν. 2. δοῦναι  
 δὲ αὐτὸ Ἰόλλαν τὸν ἀδελφὸν τὸν Κασάνδρου τὸν νεώτερον  
 εἶναι γὰρ οἰνοχόον βασιλικὸν τὸν Ἰόλλαν καὶ τι καὶ λελυ-  
 10 πῆσθαι πρὸς Ἀλεξάνδρου ὀλίγῳ πρόσθεν τῆς τελευτῆς· οἱ  
 δὲ καὶ Μῆδιον μετασχεῖν τοῦ ἔργου, ἐραστὴν ὄντα τοῦ Ἰό-  
 λλα· καὶ αὐτὸν γὰρ εἶναι τὸν εἰσηγητὴν γενόμενον Ἀλεξάν-  
 δρου τοῦ κόμου· ὀδύνην τε αὐτῷ ἐπὶ τῇ κύλιμι γενέσθαι  
 ὀξεῖαν, καὶ ἐπὶ τῇ ὀδύνῃ ἀπαλλαγῆναι ἐκ τοῦ πότου. 3.  
 15 ἤδη δὲ τις οὐκ ἠσχύνθη ἀναγράψαι ὅτι αἰσθόμενος οὐ βιώ-  
 σιμον ὄντα αὐτὸν Ἀλέξανδρος ἐς τὸν Εὐφράτην ποταμὸν  
 ἦει ἐμβαλῶν, ὡς ἀφανὴς ἐξ ἀνθρώπων γενόμενος πιστοτέ-  
 ραν τὴν δόξαν παρὰ τοῖς ἔπειτα ἐγκαταλείπει ὅτι ἐκ θεοῦ  
 τε αὐτῷ ἢ γένεσις ξυνέβη καὶ παρὰ θεοῦς ἢ ἀποχώρησις.  
 20 Ῥωξάνην δὲ τὴν γυναῖκα οὐ λαθεῖν ἐξιόντα, ἀλλὰ εἰργόμε-  
 νον γὰρ πρὸς αὐτῆς ἐποιμώξαντα εἰπεῖν ὅτι ἐφθόνησεν ἄρα  
 αὐτῷ δόξης τῆς ἐς ἅπαν, ὡς θεῶ δὴ γεγεννημένῳ. καὶ ταῦτα  
 ἐμοὶ ὡς μὴ ἄγνοεῖν δόξαιμι μᾶλλον ὅτι λεγόμενά ἐστιν ἢ ὡς  
 πιστά ἐς ἀφήγησιν ἀναγεγράφθω.

28, 1. ἐτελεύτα μὲν δὴ Ἀλέξανδρος τῇ τετάρτῃ καὶ δεκά-  
 τη καὶ ἑκατοστῇ Ὀλυμπιάδι ἐπὶ Ἡγησίου ἄρχοντος Ἀθή-  
 νησιν· ἐβίω δὲ δύο καὶ τριάκοντα ἔτη καὶ τοῦ τρίτου μῆνας  
 ἐπέλαβεν ὀκτώ, ὡς λέγει Ἀριστόβουλος· ἐβασίλευσε δὲ δώ-  
 5 δεκα ἔτη καὶ τοὺς ὀκτώ τούτους μῆνας, τό τε σῶμα κάλλι-  
 στος καὶ φιλοπονώτατος καὶ δξύτατος γενόμενος καὶ τὴν  
 γνώμην ἀνδρειότατος καὶ φιλοτιμώτατος καὶ φιλοκινδυνό-  
 τατος καὶ τοῦ θείου ἐπιμελέστατος· 2. ἡδονῶν δὲ τῶν

27, 17. ἐμβαλῶν Schneider: ἐμβαλῶν A

28, 6. γενόμενος καὶ om. Sud.<sup>1</sup> 8. δὲ: τε Sud.<sup>1</sup>

tele, il quale ormai per via di Callistene temeva Alessandro; che  
 colui che lo portò fu Cassandro figlio di Antipatro. Alcuni hanno <  
 scritto anche che il veleno fu portato nello zoccolo di un mulo.

2. Glielo servì – dicono – Iolla, fratello minore di Cassandro; Iolla  
 era coppiere del re e aveva subito angherie da parte di Alessandro  
 poco prima della morte. Secondo altri, anche Medio, che era <  
 amante di Iolla, prese parte all'azione: Medio, infatti, aveva intro-  
 dotto Alessandro al festino nel quale, dopo aver bevuto una cop- <  
 pa, Alessandro aveva sentito un dolore acuto tanto da abbando-  
 nare la festa. 3. C'è anche chi non ha avuto vergogna a scrivere <  
 che, quando si accorse di non avere più speranza di vivere, uscì <  
 per gettarsi nel fiume Eufrate: scomparendo dalla vista degli uo- <  
 mini avrebbe reso più credibile presso i posteri la fama della sua  
 nascita divina e del suo ritorno tra gli dèi. Ma alla moglie Roxane  
 non sfuggì la sua sortita e, trattenuto da lei, gemendo Alessandro  
 disse che ella lo privava della gloria perenne che tocca a chi è nato  
 dio. Tutte queste storie le ho riferite perché non sembri che io  
 ignori che sono state dette, e non perché siano credibili a raccon- <  
 tarsi.

28, 1. Alessandro morì nella centoquattordicesima Olimpiade,  
 quando ad Atene era arconte Egesia. Visse trentadue anni e otto <  
 mesi, come dice Aristobulo; regnò dodici anni e gli otto mesi che  
 si è detto. Era di corpo bellissimo e amante delle fatiche; acutissi- <  
 mo di mente e coraggioso; amante della gloria e dei pericoli e  
 molto rispettoso del divino. 2. Dei piaceri del corpo era padro-

27, 15-22. Cf. Zonar. Epit. Hist. IV 14, p. 197a

28, 4 = FGrHist 139 F 61 5-13. Sud.<sup>1</sup> s.u. Ἀλέξανδρος (I, p. 101 Adler):  
 οὗτος ἦν τό τε σῶμα κάλλιστος καὶ φιλοπονώτατος καὶ δξύτατος, τὴν  
 γνώμην ἀνδρειότατος καὶ φιλοτιμώτατος καὶ φιλοκινδυνώτατος καὶ τοῦ  
 θείου ἐπιμελέστατος, ἡδονῶν τε τῶν μὲν τοῦ σώματος ἐγκατεστάτος, τῶν  
 δὲ τῆς γνώμης ἐπαινουμένων ἀπλούστατος· ξυνιδεῖν δὲ τὸ δέον, ἔτι ἐν τῷ ἄ-  
 φανει ὄν, δεινότητος καὶ ἐκ τῶν φαινομένων τὸ εἰκὸς ξυμβαλεῖν ἐπιτυχέ-  
 στατος καὶ τάξαι στρατιάν καὶ ὀπλίσιαι δαημονέστατος καὶ πρὸς πᾶν καλὸν  
 ἐπιτηδειότατος.